

# REAR BUMPER SPOILER

SPOILER ZADNÍHO NÁRAZNÍKU  
HECKSPOILER



**ŠKODA**  
SIMPLY CLEVER

**Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung**

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

**5E0 071 610A, 5E0 071 610B**

**OCTAVIA (5E)**



#### Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



**Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

**Pozor.**

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

**Achtung.**

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



**Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

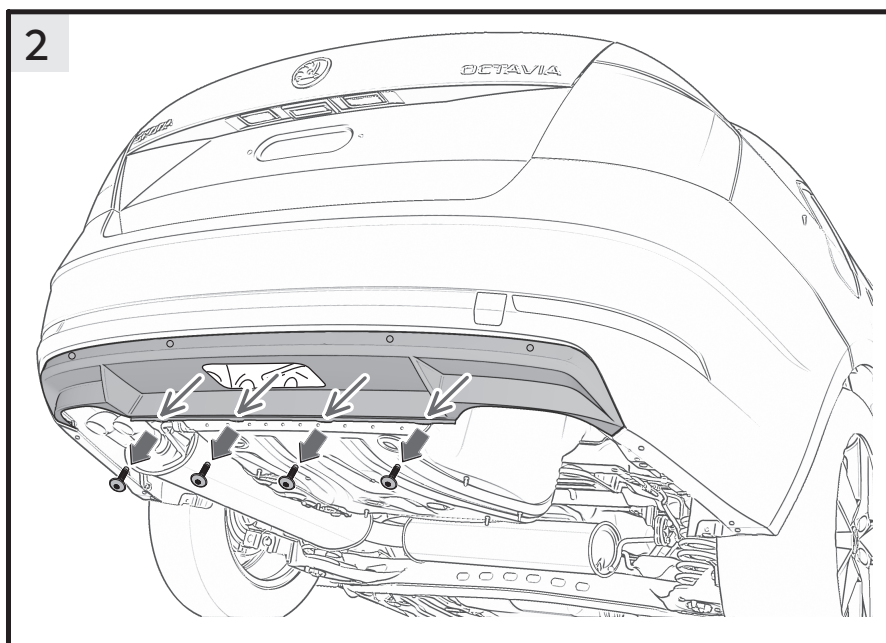
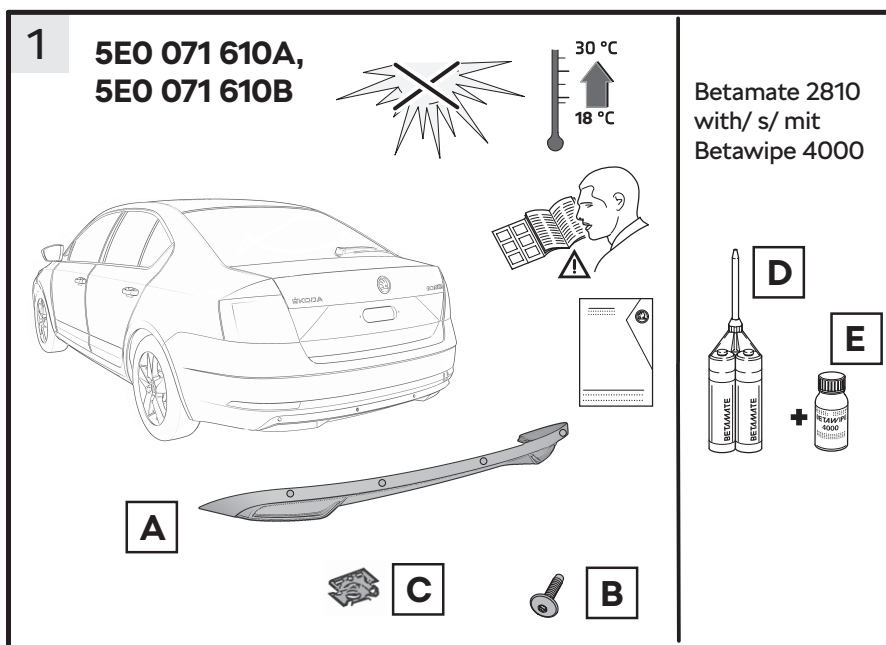
**Upozornění.**

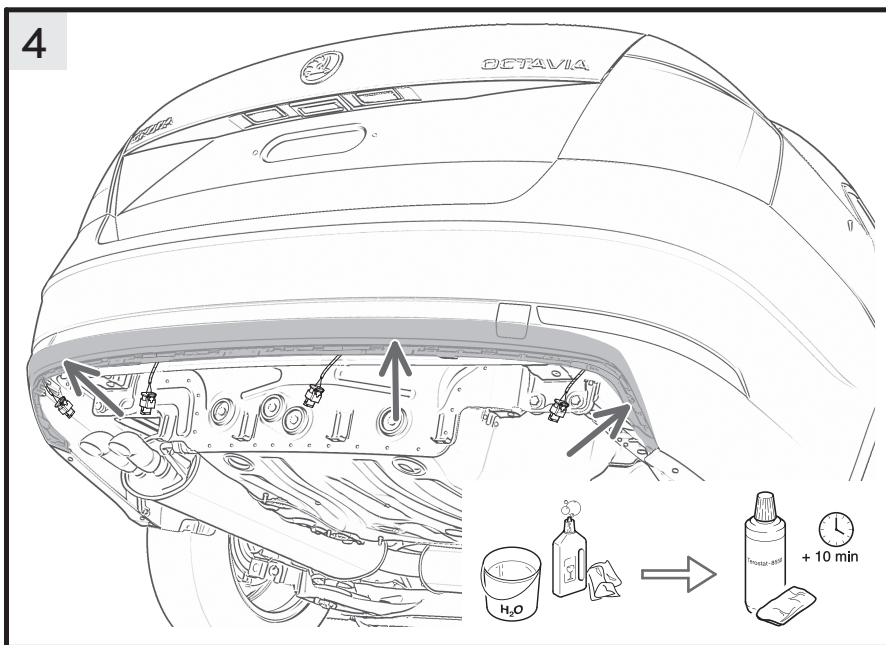
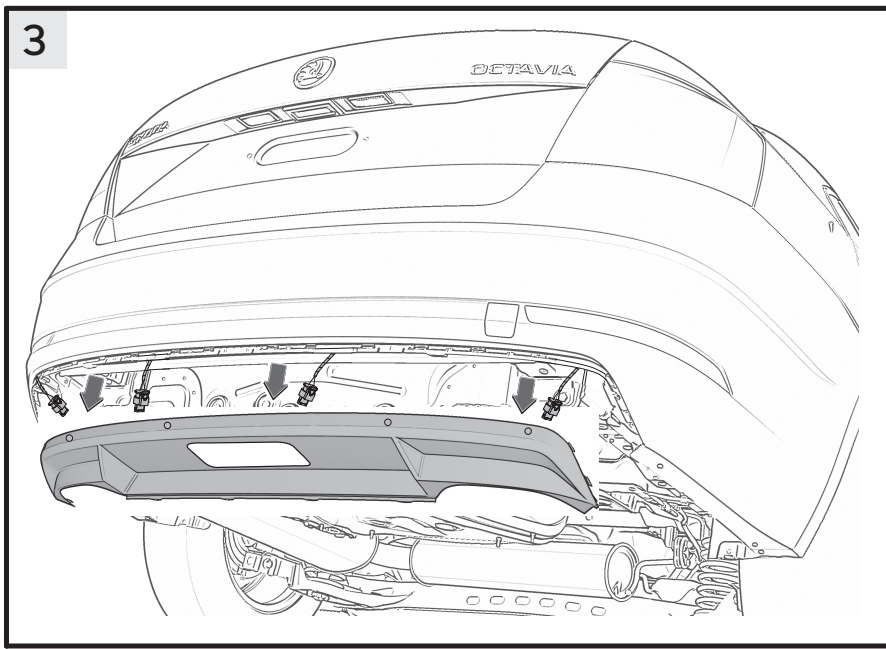
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

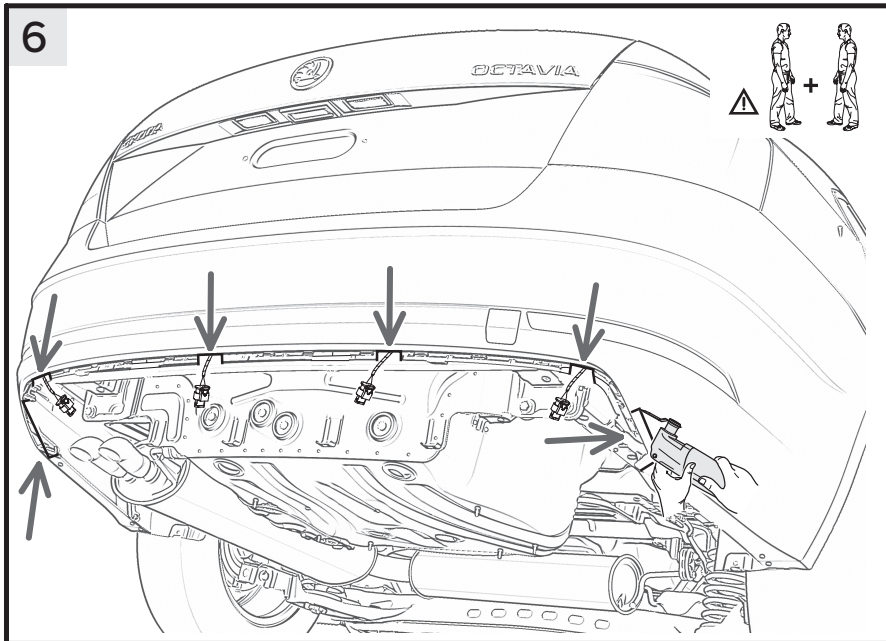
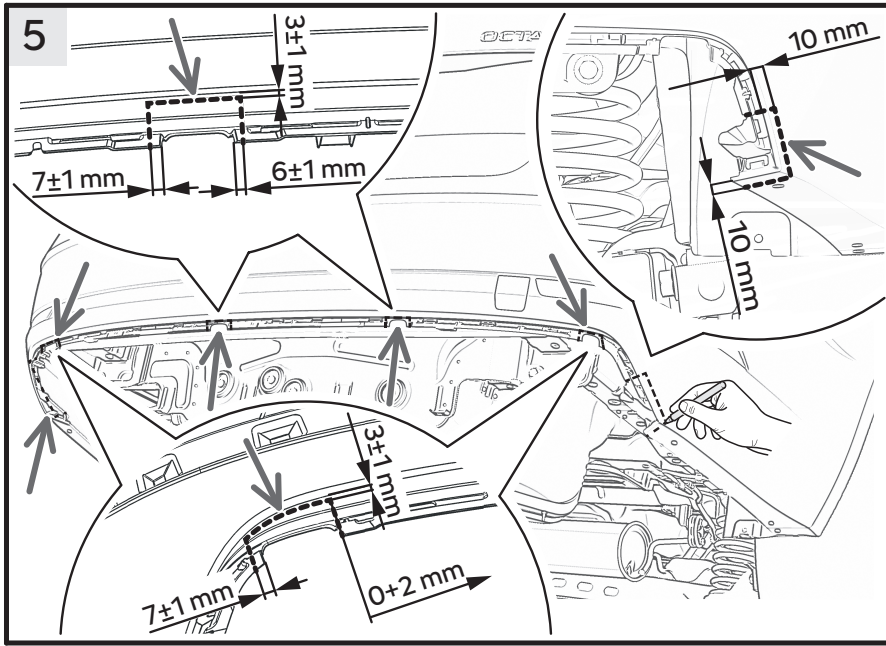
**Hinweis.**

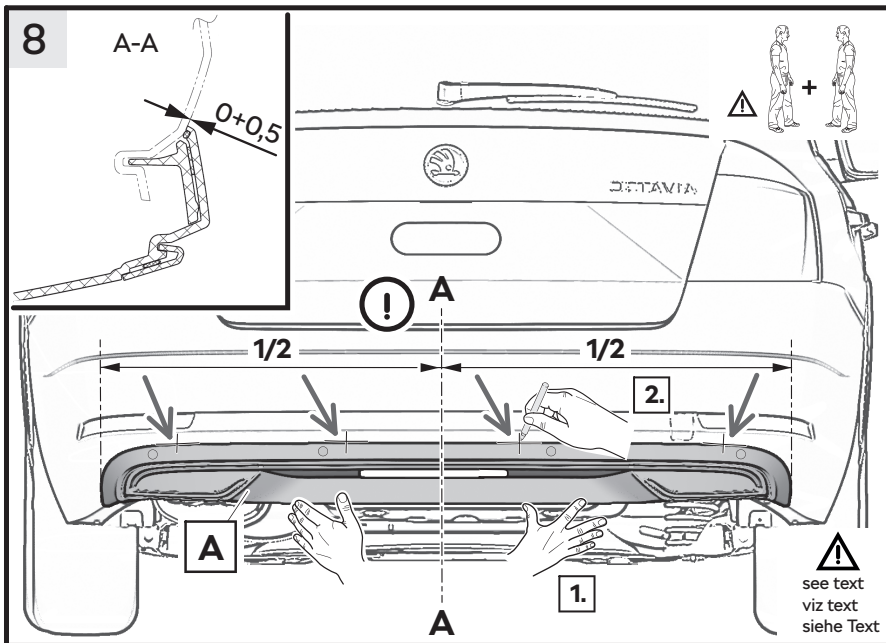
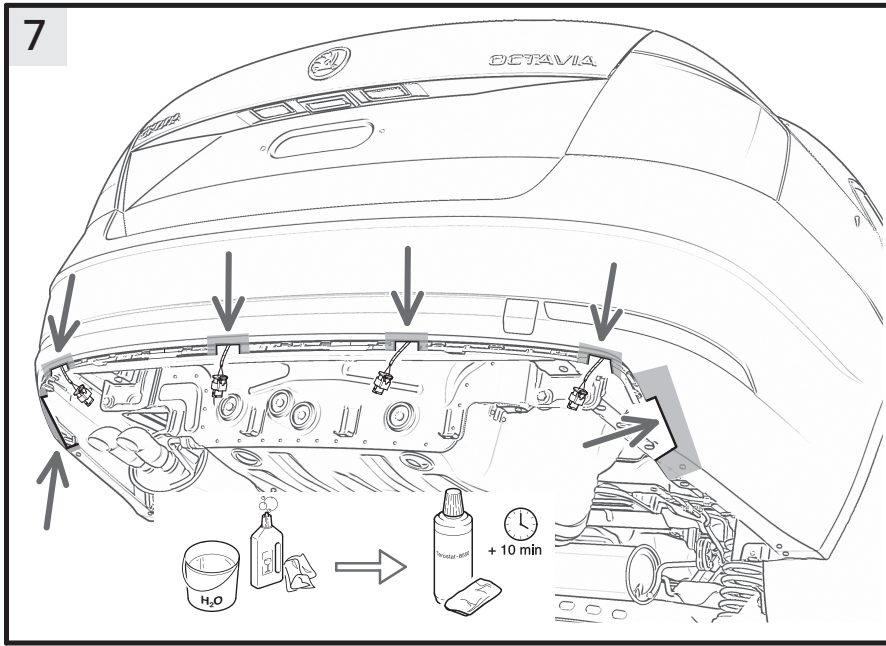
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

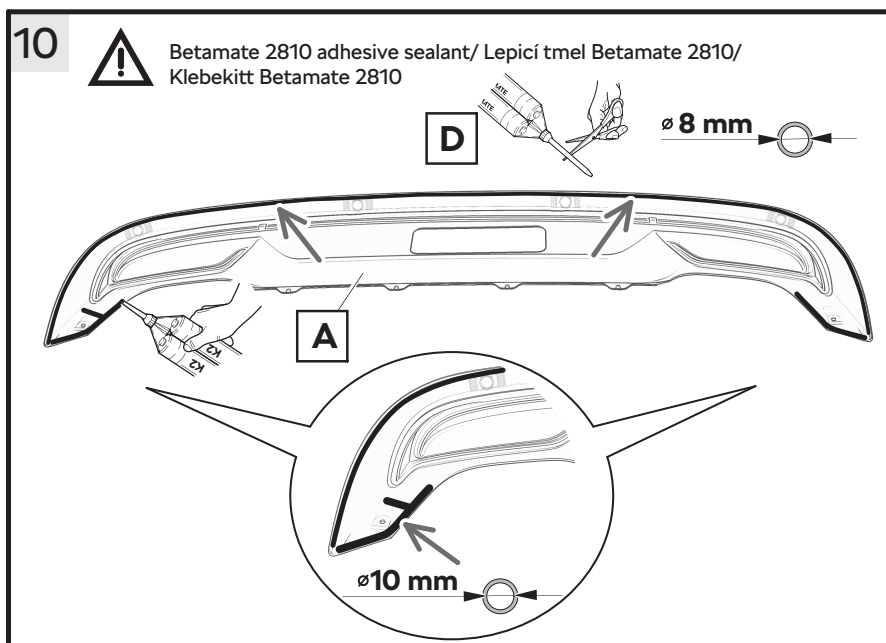
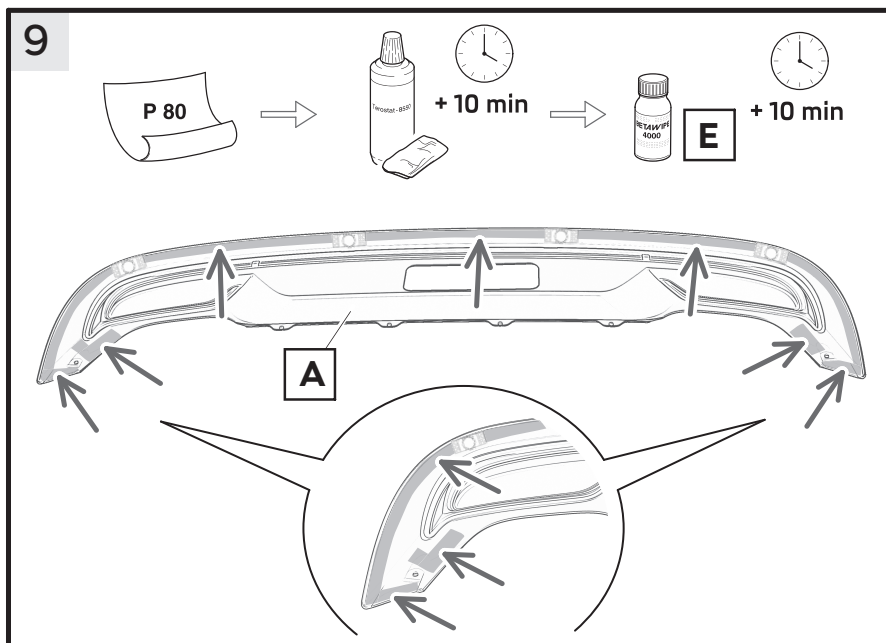




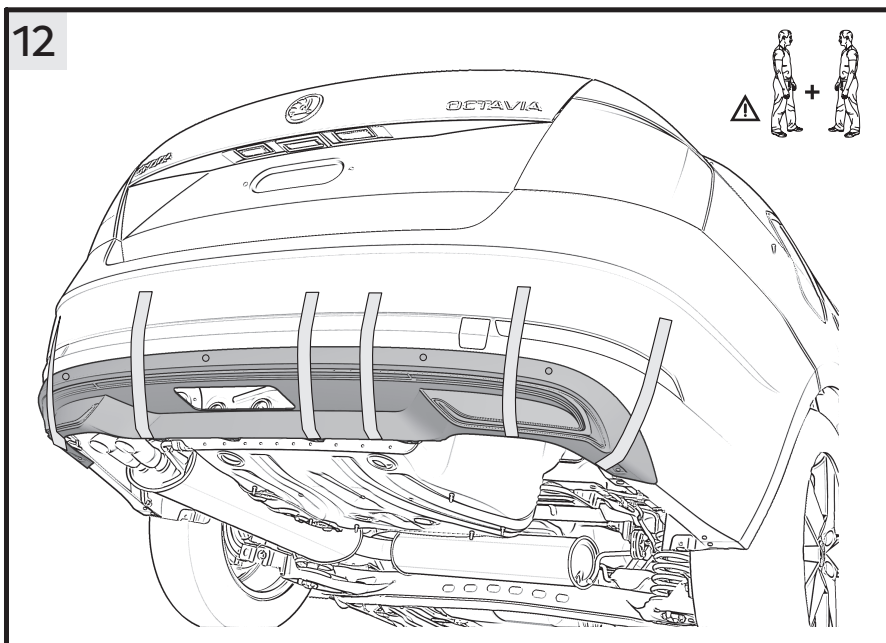
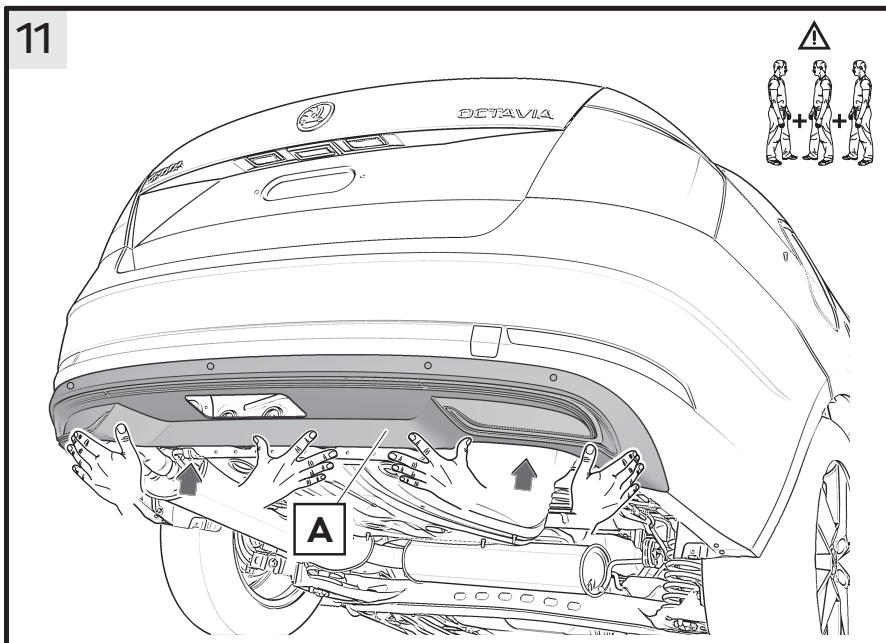




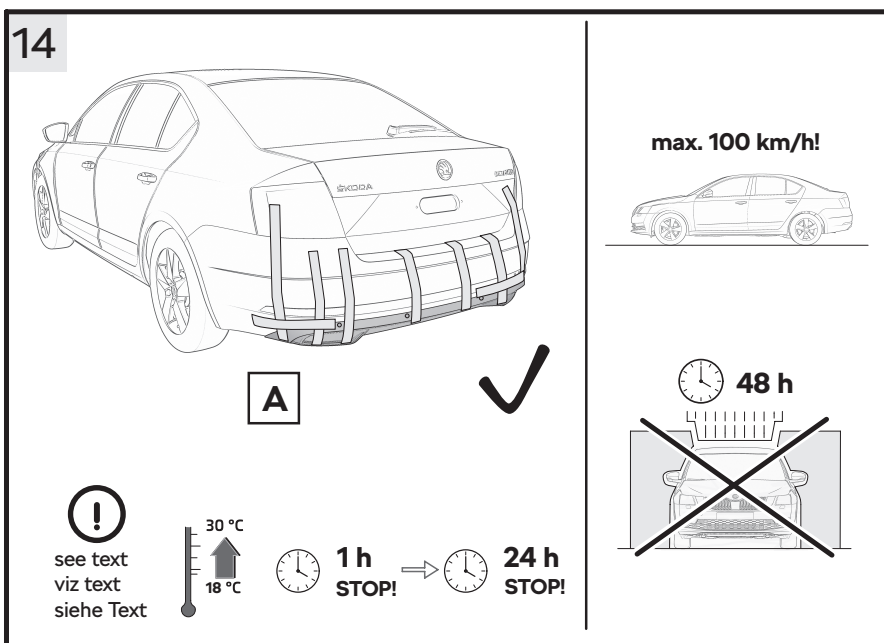
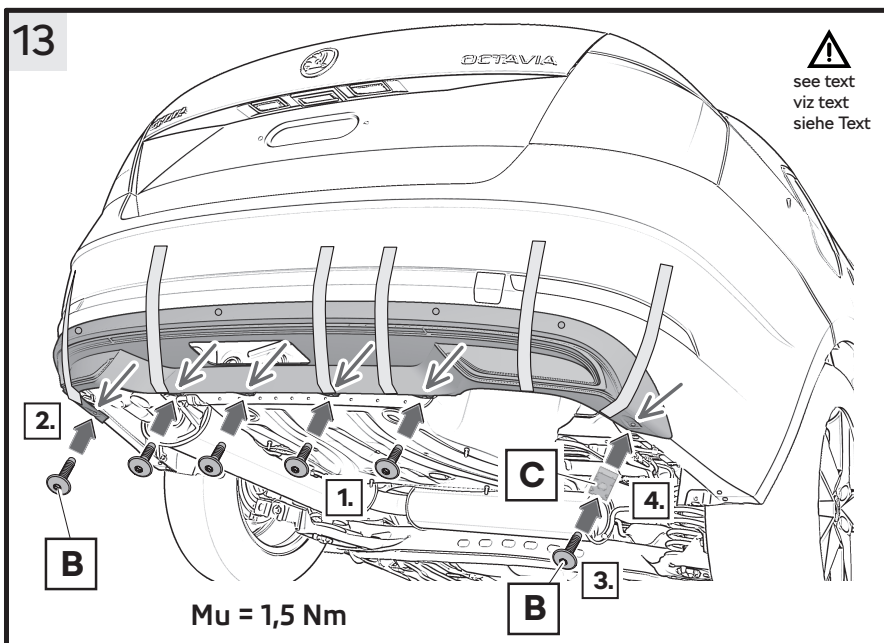














## Rear bumper spoiler

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.

The rear bumper spoiler is manufactured from polyurethane (PUR). This component is supplied to ŠKODA AUTO by the manufacturer with the final surface treatment. The trim strips are manufactured from acrylonitrile butadiene styrene (ABS).

**The rear bumper spoiler with order no. 5E0 071 610A is designed for Octavia (5E) vehicles not fitted with a tow bar or Octavia (5E) vehicles that are set up to accommodate a tow bar. The rear bumper spoiler with order no. 5E0 071 610B is designed for Octavia (5E) vehicles fitted with a tow bar.**

**Always to be used in combination with the front bumper spoiler with order no. 5E0 071 606A and with rear parking sensors.**

**If the Octavia (5E3) vehicle is not fitted with the standard 5th door spoiler, fit the 5th door spoiler with order no. 5E5 071 605B to the vehicle. For safety reasons, the spoiler must be fitted to the boot lid (retrofitted by adhesive bonding).**

**Cannot be used if the vehicle's equipment specification features the virtual pedal.**

### Component index for the spoiler set (fig. 1)

| Component            | Quantity | Item |
|----------------------|----------|------|
| Spoiler              | 1        | A    |
| Fitting instructions | 1        |      |

### Please note:

**Components B and C are not included in the set and must be ordered separately from the ŠKODA Original Components range.**

Bolt (B) x 2 order no. N.911.796.01

Speed nut (C) x 1 order no. N.900.942.01

### Note:

**The adhesive sealant and the required activator are not included in the set and must be ordered separately in accordance with the workshop's practices.**

### From the Dow range:

Betamate 2810 adhesive sealant (D)

Betawipe 4000 activator (E)

### Tool list

Terostat 8550 cleaning agent (Henkel)

Sandpaper (grit 80)

Body tape

## Important fitting information



**Please note:** When adhering the components, use the dimensions provided in the instructions to determine the size of the gap that should be left between components. However, it is more important that the component positioning looks right (i.e. that the gaps are symmetrical and even all the way along, and that the components fit together).

The vehicle must be completely clean before the components are adhered.



**Caution:** In the event that the vehicle is involved in a traffic accident and sustains damage to the rear bumper, the damaged component must always be replaced. Then, once the paint has fully dried on the rear bumper, a new spoiler can be fitted.

*In order to correctly adhere the rear bumper spoiler to the vehicle, the ambient temperature, the vehicle temperature and the temperature of the components to be adhered must be between 18 and 30 °C. Protect the components from direct sunlight (fig. 1).*



**Caution:** When adhering the components, ensure that the work area is adequately ventilated – the cleaning agents contain dangerous fumes.

## Fitting procedure

### Fig. 2

- › Place the vehicle on the arms of the workshop lifting platform and raise it accordingly.
- › Remove the four fastening bolts (see arrows) from the rear bumper. Place the bolts in a safe place to one side for refitting later.

### Fig. 3

- › Remove the existing standard diffuser in accordance with the instructions in the ŠKODA Repair Manual (disconnect the electrical installation for the PDC sensors before doing this). Remove the PDC sensors from the diffuser – you will refit them later.

### Fig. 4

- › Wash the indicated areas on the rear bumper (see arrows) with mild soapy water and rinse them with clean water. Then clean and degrease the surface with Terostat 8550 cleaning agent. Leave to dry for 10 minutes.

### Fig. 5

- › On the rear bumper, use a suitable felt-tip pen to draw a line (see arrows) with the dimensions indicated in the figure (see details) to mark the part that is to be cut away.

### Fig. 6

- › Use a suitable tool (e.g. a saw) to cut along the lines marked on the rear bumper (see arrows) – the dimensions of the cutout must match those indicated in figure 5.

**Fig. 7**

- › Thoroughly wash the surface of the rear bumper where the spoiler is to be adhered (see arrows) with mild soapy water, and rinse it with clean water. Then clean and degrease the surface with Terostat 8550 cleaning agent. Leave to dry for 10 minutes.



**Please note: Ensure that the entire surface of the bumper where the spoiler is to be adhered is completely free from dirt and moisture.**

**Fig. 8**

- › Correctly position the spoiler on the bumper so that the contact surface matches the shape of the bumper and the spoiler is aligned with the vehicle axle. Press the spoiler upwards.
- › Ensure that the spoiler is held in place at all times, and use a suitable pencil to mark where the upper edge of the spoiler should come up to on the rear bumper in several places (see arrows) to guide you when you come to adhere it. Mark vertical lines to allow the position of the spoiler to be checked when adhering it.

**Fig. 9**

- › Use sandpaper to carefully roughen the surfaces indicated on the spoiler where it is to be adhered (see arrows), and then clean and degrease them using Terostat 8550 cleaning agent. Leave to dry for 10 minutes.



**Caution: The surface where the spoiler is to be adhered must be completely free from grease and paint residue.**

- › Apply Betawipe 4000 activator (E) to the cleaned surfaces of the spoiler. Leave to dry for 10 minutes.
- › Fit the sensors that you previously removed into the PDC sensor brackets on the spoiler (their positioning is the same as for the standard spoiler).

**Fig. 10**

- › Trim the adhesive sealant (D) nozzle as shown in the figure, such that the inner diameter of the nozzle is approximately 8 mm. Apply a bead of adhesive sealant with a diameter of 8 mm in the groove at the top of the spoiler, as shown in the figure. Then trim the nozzle to a diameter of 10 mm and apply a bead of adhesive sealant with a diameter of 10 mm to the bottom of the spoiler (see detail).



**Please note: Apply enough adhesive sealant that a little of it is squeezed out when the spoiler is pressed onto the bumper along the entire upper edge of the spoiler.**

**Fig. 11**

- › Place the spoiler in the correct position on the bumper, as shown in the figure and using the drawn-on lines to guide you.
- › **Three people are required to carry out this step.**
- › Press the spoiler onto the bumper and the areas where it is to be adhered.
- › To prevent the applied adhesive from being spread beyond where the spoiler is supposed to be adhered, it is important to make sure that the spoiler does not move once it has been adhered.

**Fig. 12**

- › Ensure that the spoiler is held in place at all times, and use body tape to secure it in several places roughly where shown in the figure.
- › Visually check that the spoiler is positioned correctly.

**Fig. 13**

- › Screw the four original bolts into the bottom of the spoiler and tighten them.
- › Then screw in one bolt (B) on the left-hand side.
- › Next, screw in one bolt (B) on the right-hand side.



**Caution: If the vehicle is not fitted with CW trim, use a speed nut (C) from the inside of the rear bumper as a mating part.**

- › Tighten the bolts to the specified tightening torque of 1.5 Nm.

**Fig. 14**

- › Finish securely fixing the spoiler using the body tape, roughly where shown in the figure.

**Once the components have been adhered, the vehicle must be parked in a protected environment for 24 hours (at a temperature between 18 and 30 °C).**



**Please note: Wait 1 hour before removing the pieces of body tape from the component that has been adhered. Use a plastic putty knife to remove any residual adhesive sealant that has been squeezed out, and use a suitable cleaning agent to clean the area.**

**The vehicle must not be moved for the remaining time – the adhesive sealant must dry properly.**



**Please note: Once the time required for the adhesive sealant to dry has elapsed, remove the rear bumper. Connect the electrical installation for the PDC sensors in accordance with the instructions in the Repair Manual. Then, check that the electrical installation has been connected correctly and refit the rear bumper to the vehicle.**

### **Provide the customer with the following information when returning the vehicle (fig. 14)**

For 48 hours after the rear bumper spoiler has been adhered, the instructions below must be followed:

- › Do not drive faster than 100 km/h, as the spoiler must not be mechanically stressed in any way.
- › Do not drive the vehicle through a car wash.

These instructions must be followed in order to ensure that the spoiler is adhered to the rear bumper in line with quality requirements.

Fitting the spoiler increases the total length of the vehicle by 21 mm. This information is used by transport authorities for subsequent entry in the registration document. You must comply with the country-specific statutory regulations.



**Please note: Check that the PDC/PLA system and tow bar (if fitted) function correctly. Check that the tow bar does not collide with the frame (if it does, trim down the frame to prevent this from occurring).**

EN

**The component with order no. 5E0 071 610A or 5E0 071 610B is located on a surface which, for technical reasons, is inaccessible after fitting. Please retain these instructions for the entire service life of this product.**



## Spoiler zadního nárazníku

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Díl spoiler zadního nárazníku je vyroben z materiálu >PUR<. Pro firmu ŠKODA AUTO je výrobcem dodáván ve finální povrchové úpravě. Ozdobné lišty jsou vyrobeny z materiálu ABS.

**Spoiler zadního nárazníku, objednací číslo 5E0 071 610A je určen pro vozy Octavia (5E) bez tažného zařízení nebo s přípravou pro tažné zařízení ve výbavě vozu. Spoiler zadního nárazníku, objednací číslo 5E0 071 610B je určen pro vozy Octavia (5E) s tažným zařízením ve výbavě vozu. Vždy v kombinaci se spoilerem předního nárazníku objednací číslo 5E0 071 606A a se zadními parkovacími senzory.**

**Pokud vůz Octavia (5E3) nemá spoiler 5. dveří ze série, namontujte na vůz spoiler 5. dveří objednací číslo 5E5 071 605B. Spoiler musí být namontován (dolepen) na 5. dveřích z bezpečnostních důvodů.**

**Nelze kombinovat s virtuálním pedálem ve výbavě vozu.**

### Sada spoileru obsahuje (obr. 1)

| Název dílu     | Kusů | Pozice |
|----------------|------|--------|
| Spoiler        | 1    | A      |
| Montážní návod | 1    |        |

### Upozornění

**Díl (B a C) není součástí sady a je třeba jej objednat samostatně ze ŠKODA Originálních dílů.**

Šroub (B) 2x

objed. číslo N.911.796.01

Násuvná matice (C) 1x

objed. číslo N.900.942.01

### Poznámka

**Lepicí tmel a potřebný aktivátor nejsou součástí sady a je třeba je objednat samostatně dle zvyklostí servisu.**

**Ze sortimentu firmy Dow:**

Lepicí tmel Betamate 2810 (D)

Aktivátor Betawipe 4000 (E)

### Seznam přípravků

Čistič Terostat 8550 (fa. Henkel)

Brusný papír (zrnitost 80)

Páska karosářská

### Důležité pokyny k montáži



**Upozornění. Dbejte na dodržení požadovaných spár mezi díly. Vizualní posouzení vzhledu (souměrnost a rovnoměrnost spár i vzájemná návaznost dílů) má vždy přednost před uvedenými rozměrovými požadavky.**



**Před lepením dílů musí být vůz dokonale čistý.**



**Pozor. V případě dopravní nehody a tím poškození zadního nárazníku je nutné vždy vyměnit poškozený díl a pak následně na něj namontovat i nový spoiler po důkladném vytvrzení laku zadního nárazníku.**

CZ

*Pro zabezpečení kvalitního nalepení spoileru zadního nárazníku na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i lepených dílů byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření (obr. 1).*



**Pozor. Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.**

## Postup montáže

### Obr. 2

- › Ustavte vůz na ramena dílenského zvedáku a vyzvedněte ho do potřebné výšky.
- › Demontujte 4 šrouby -šípky- upevňující zadní nárazník. Šrouby odložte na vhodné místo pro zpětnou montáž.

### Obr. 3

- › Dle dílenské příručky ŠKODA demontujte stávající sériový difuzor (při demontáži odpojte elektrickou instalaci ze senzorů PDC). Z difuzoru demontujte senzory PDC pro zpětnou montáž.

### Obr. 4

- › Vyznačená místa na zadním nárazníku -šípky- omyjte slabým roztokem saponátu a opláchněte čistou vodou. Poté plochu očistěte a odmastěte čističem Terostat 8550. Nechte 10 minut odvětrat.

### Obr. 5

- › Na zadním nárazníku dle rozměrů na obrázku vhodnou fixou nakreslete linku -šípky- pro řezání zadního nárazníku dle detailů.

### Obr. 6

- › Vhodným nástrojem (např. pilkou) vyřízněte zadní nárazník dle nakreslených linek -šípky- tak, aby výsledný výřez byl dle rozměrů na obrázku 5.

### Obr. 7

- › Vyznačenou plochu zadního nárazníku určenou k nalepení spoileru dokonale omyjte slabým roztokem saponátu a opláchněte čistou vodou. Poté plochu očistěte a odmastěte čističem Terostat 8550. Nechte 10 minut odvětrat.



**Upozornění. Dbejte na to, aby celá plocha na nárazníku určená k nalepení spoileru byla zcela zbavena nečistot a vlhkosti.**



**Obr. 8**

- › Spoiler ustavte na nárazník do správné polohy tak, aby dosedací plochou kopíroval tvar nárazníku a byl vystředěn k ose vozu. Spoiler dotlačte směrem nahoru.
- › Spoiler stále pevně přidržíte a výšku ustavení horní hrany spoileru na zadním nárazníku na několika místech obkreslete vhodnou tužkou pro pozdější lepení -šipky-. Nakreslete svislé čáry pro kontrolu ustavení spoileru při lepení.

**Obr. 9**

- › Vyznačené plochy na spoileru určené k lepení -šipky- opatrně zdrsňte brusným papírem a očistěte a odmastěte čističem Terostat 8550. Nechte 10 minut odvětrat.



**Pozor. Lepená plocha musí být zcela zbavena mastnoty a zbytků laku!**

- › Na očištěné plochy spoileru naneste aktivátor Betawipe 4000 (E). Nechte 10 minut odvětrat.
- › Namontujte demontované senzory do držáků senzorů PDC na spoileru (orientace je stejná jakou u sériového spoileru).

**Obr. 10**

- › Seřízněte (ustříhňte) trysku lepicího tmelu (D) dle obrázku tak, aby vnitřní průměr trysky byl cca 8 mm. Lepicí tmel naneste ve tvaru "housenky" o průměru 8 mm do horní drážky na spoiler dle obrázku. Poté trysku seřízněte na průměr 10 mm a na spodní část spoileru naneste lepicí tmel ve tvaru "housenky" o průměru 10 mm dle detailu.



**Upozornění. Lepicí tmel naneste tak, aby po přitlačení spoileru na nárazník vznikl mírný přetok tmelu po celé horní hraně spoileru.**

**Obr. 11**

- › Spoiler ustavte na nárazník do správné polohy dle obrázku a dle nakreslených rysek.
- › **K této operaci jsou zapotřebí tři pracovníci.**
- › Spoiler přitiskněte k nárazníku a lepené plochy přitlačte.
- › Zamezte dalšímu dodatečnému posunu spoileru, aby nedošlo k sesunutí naneseného lepidla mimo určenou plochu.

**Obr. 12**

- › Spoiler stále pevně přidržíte, na několika místech zafixujte karosářskou páskou přibližně dle obrázku.
- › Vizuálně zkontrolujte správnou polohu spoileru.

**Obr. 13**

- › Spodní část spoileru přišroubujte čtyřmi původními šrouby a utáhněte je.
- › Poté našroubujte šroub (B) na levé straně.
- › Následně našroubujte šroub (B) i na pravou stranu.



**Pozor. Pokud není vůz vybaven CW-krytem, použijte jako protikus násuvnou matici (C) z vnitřní strany zadního nárazníku.**

- › Šrouby dotáhněte na předepsaný utahovací moment 1,5 Nm.

#### Obr. 14

› Dokončete řádné zafixování spoileru karosářskou páskou přibližně dle obrázku.

**S takto přilepenými díly musí být vůz odstaven po dobu 24 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).**

CZ



**Upozornění. Po 1 hodině odstraňte z lepeného dílu karosářské pásky. Odstraňte vytlačené části lepicího tmelu plastovou špachtlí a očistěte vhodným čističem.**

**Vůz nechte odstaven po zbylý časový úsek, lepicí tmel musí řádně zaschnout.**



**Upozornění. Po uplynutí doby zaschnutí proveďte demontáž zadního nárazníku. Dle pokynů v Dílenské příručce zapojte elektrickou instalaci PDC do senzorů. Poté zkontrolujte správnost zapojení a namontujte zadní nárazník zpět na vůz.**

#### Při předání vozu seznámte zákazníka s následujícími pokyny (obr. 14)

Po dobu 48 hodin od nalepení spoileru zadního nárazníku dodržujte následující.

- › Jezděte maximálně rychlostí do 100 km/h, spoiler nesmí být nijak mechanicky namáhán.
- › Nejezděte s vozem do myčky.

Tyto pokyny je třeba dodržet pro zabezpečení kvalitního nalepení spoileru na zadní nárazník.

Montáží spoileru se změní celková délka vozu o 21 mm. Tato informace slouží pro dopravní úřady k dodatečnému zápisu do technického průkazu. Respektujte příslušná národní zákonná ustanovení.



**Upozornění. Vyzkoušejte správnost funkce PDC/ PLA, tažného zařízení pokud je výbavě vozu. Zkontrolujte, zda tažné zařízení nekoliduje s rámečkem (případně rámeček ořízněte).**

Číslo dílu 5E0 071 610A, 5E0 071 610B je umístěno na ploše, která je po montáži z technických důvodů nepřístupná. Ponechte si tento návod po dobu životnosti výrobku.

## Heckspoiler

DE

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

Das Teil Heckspoiler ist aus dem Material >PUR< hergestellt. Für die Firma ŠKODA AUTO wird dieses durch den Hersteller in endgültiger Oberflächenbehandlung geliefert. Die Zierleisten sind aus dem Material ABS hergestellt.

**Der Heckspoiler, Bestellnummer 5E0 071 610A ist für die Fahrzeuge Octavia (5E) ohne Anhängerkupplung oder mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung in der Fahrzeugausstattung vorgesehen. Der Heckspoiler, Bestellnummer 5E0 071 610B ist für die Fahrzeuge Octavia (5E) mit Anhängerkupplung in der Fahrzeugausstattung vorgesehen. Immer in der Kombination mit dem Frontspoiler Bestellnummer 5E0 071 606A und mit hinteren Parksensoren.**

**Sollte das Fahrzeug Octavia (5E3) nicht über den serienmäßig verbauten Heckklappenspoiler verfügen, dann den Heckklappenspoiler Bestellnummer 5E5 071 605B am Fahrzeug anbauen. Der Spoiler muss an der Heckklappe aus Sicherheitsgründen angebaut (nachträglich angeklebt) werden.**

**In der Kombination mit dem virtuellen Pedal in der Fahrzeugausstattung nicht anwendbar.**

### Teilverzeichnis des Spoilersets (Abb. 1)

| Teil             | Stückzahl | Position |
|------------------|-----------|----------|
| Spoiler          | 1         | A        |
| Montageanleitung | 1         |          |

### Hinweis

**Das Teil (B und C) ist im Set nicht vorhanden und ist einzeln aus dem Sortiment der ŠKODA Original Teile zu bestellen.**

Schraube (B) 2x

Bestell-Nr. N.911.796.01

Einsteckmutter (C) 1x

Bestell-Nr. N.900.942.01

### Anmerkung

**Der Klebekitt sowie der erforderliche Aktivator sind im Set nicht vorhanden und sind einzeln nach Werkstattgewohnheit zu bestellen.**

**Aus dem Sortiment der Firma Dow:**

Klebekitt Betamate 2810 (D)

Aktivator Betawipe 4000 (E)

### Werkzeugliste

Reiniger Terostat 8550 (Fa. Henkel)

Schleifpapier (Körnung 80)

Karosserieband



## Wichtige Montagehinweise



**Hinweis.** Auf die Einhaltung der erforderlichen Spaltmaße zwischen den Bauteilen achten. Eine Sichtprüfung der Außengestaltung (symmetrische und gleichmäßige Spaltmaße sowie die gegenseitige Einpassung der Teile) hat stets Vorrang vor den aufgeführten Maßvorgaben.

Das Fahrzeug muss vor dem Klebevorgang vollkommen sauber sein.



**Achtung.** Bei einem Verkehrsunfall und damit verbundener Beschädigung des hinteren Stoßfängers muss das beschädigte Teil immer ersetzt werden. Anschließend, nach gründlicher Lackaushärtung auf dem hinteren Stoßfänger, ist ein neuer Spoiler zu montieren.

*Um ein einwandfreies Ankleben des Heckspoilers am Fahrzeug zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur, die Fahrzeugtemperatur sowie die Temperatur der anzuklebenden Teile im Bereich von 18 - 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen (Abb. 1).*



**Achtung.** Während der Montage für eine gute Arbeitsraumbelüftung sorgen - die Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.

## Montageablauf

### Abb. 2

- › Das Fahrzeug auf die Arme der Werkstatt-Hebebühne stellen und entsprechend hochheben.
- › Die 4 Befestigungsschrauben -Pfeile- des hinteren Stoßfängers ausbauen. Die Schrauben für den erneuten Einbau an eine geeignete Stelle ablegen.

### Abb. 3

- › Den bestehenden serienmäßigen Diffusor laut Reparaturleitfaden ŠKODA ausbauen (beim Ausbau die Elektroinstallation der PDC-Sensoren trennen). Die PDC-Sensoren vom Diffusor für den erneuten Einbau abbauen.

### Abb. 4

- › Die am hinteren Stoßfänger gekennzeichneten Stellen -Pfeile- mit einer milden Spülmittellösung abwaschen und mit klarem Wasser spülen. Danach die Fläche mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.

### Abb. 5

- › Auf dem hinteren Stoßfänger eine Linie -Pfeile- für das Herausschneiden des hinteren Stoßfängers laut Details mit einem geeigneten Filzstift laut Abmessungen in der Abbildung anfertigen.

### Abb. 6

- › Den hinteren Stoßfänger laut aufgezeichneten Linien -Pfeile- mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. einer Säge) herausschneiden, sodass der Ausschnitt den Abmessungen in der Abbildung 5 entspricht.

DE



**Abb. 7**

- › Die gekennzeichnete Fläche des hinteren Stoßfängers für das Aufkleben des Spoilers mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen. Danach die Fläche mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.



**Hinweis. Darauf achten, dass die gesamte Fläche des Stoßfängers für das Aufkleben des Spoilers völlig schmutz- und feuchtigkeitsfrei ist.**

**Abb. 8**

- › Den Spoiler am Stoßfänger in die richtige Position bringen, sodass die Anlagefläche die Form des Stoßfängers kopiert und der Spoiler zur Fahrzeugachse ausgerichtet ist. Den Spoiler nach oben drücken.
- › Den Spoiler stetig festhalten und die Höhe für die Positionierung der Oberkante des Spoilers am hinteren Stoßfänger an mehreren Stellen für das spätere Kleben mit einem geeigneten Bleistift nachzeichnen -Pfeile-. Senkrechte Striche für die Prüfung der Position des Spoilers beim Kleben aufzeichnen.

**Abb. 9**

- › Die auf dem Spoiler gekennzeichneten Klebeflächen -Pfeile- mit Schleifpapier vorsichtig aufrauen und mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.



**Achtung. Die Klebefläche muss völlig frei von Fett und Lackresten sein!**

- › Auf die gereinigten Flächen des Spoilers den Aktivator Betawipe 4000 (E) auftragen. 10 Minuten ablüften lassen.
- › Die ausgebauten Sensoren in die PDC-Sensorhalter am Spoiler einbauen (die Ausrichtung stimmt mit der beim serienmäßigen Spoiler überein).

**Abb. 10**

- › Die Klebekitt-Tubendüse (D) laut Abbildung so zurückschneiden, dass der Innendurchmesser der Düse ca. 8 mm beträgt. Den Klebekitt in "Raupenform" mit einem Durchmesser von 8 mm in die obere Nut auf den Spoiler laut Abbildung auftragen. Dann die Düse auf einen Durchmesser von 10 mm zurückschneiden und den Klebekitt in "Raupenform" mit einem Durchmesser von 10 mm im unteren Bereich des Spoilers laut Detail auftragen.



**Hinweis. Den Klebekitt so auftragen, dass der Klebekitt nach dem Andrücken des Spoilers an den Stoßfänger über die gesamte Oberkante des Spoilers leicht austritt.**

**Abb. 11**

- › Den Spoiler am Stoßfänger in die richtige Position laut Abbildung und laut aufgezeichneten Strichen bringen.
- › **Zu diesem Arbeitsschritt werden drei Mitarbeiter benötigt.**
- › Den Spoiler an den Stoßfänger sowie die Klebeflächen andrücken.
- › Um ein Verrutschen des aufgetragenen Klebstoffes außerhalb der vorgegebenen Fläche auszuschließen, ist grundsätzlich zu vermeiden, dass sich der Spoiler nach dem Aufkleben zusätzlich bewegt.



### Abb. 12

- › Den Spoiler stetig festhalten, an mehreren Stellen mit einem Karosserieband ungefähr laut Abbildung fixieren.
- › Eine Sichtprüfung der richtigen Stellung des Spoilers durchführen.

### Abb. 13

- › Den Spoiler im unteren Bereich mit vier ursprünglichen Schrauben anschrauben und diese festziehen.
- › Dann die Schraube (B) auf der linken Seite einschrauben.
- › Anschließend die Schraube (B) auch auf der rechten Seite einschrauben.



**Achtung. Sollte das Fahrzeug nicht über die CW-Verkleidung verfügen, dann als Gegenstück eine Einsteckmutter (C) von der Innenseite des hinteren Stoßfängers verwenden.**

- › Die Schrauben mit vorgeschriebenem Anzugsdrehmoment von 1,5 Nm festziehen.

### Abb. 14

- › Die gründliche Fixierung des Spoilers mithilfe des Karosseriebands ungefähr laut Abbildung zu Ende bringen.

**Mit den so aufgeklebten Teilen muss das Fahrzeug 24 Stunden lang in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C).**



**Hinweis. Nach 1 Stunde die Karosseriebänder vom aufgeklebten Teil entfernen. Die herausgedrückten Klebekittreste mit einem Kunststoffspachtel entfernen und mit einem geeigneten Reiniger reinigen.**

**Das Fahrzeug für den restlichen Zeitraum stillstehen lassen, der Klebekitt muss ordnungsgemäß eintrocknen.**



**Hinweis. Nach Ablauf der für das Eintrocknen benötigten Zeit den hinteren Stoßfänger ausbauen. Die Elektroinstallation der PDC-Sensoren laut Anweisungen im Reparaturleitfaden anschließen. Dann den korrekten Anschluss prüfen und den hinteren Stoßfänger am Fahrzeug wieder anbauen.**

### Bei der Fahrzeugübergabe ist der Kunde mit den folgenden Hinweisen vertraut zu machen (Abb. 14)

Innerhalb von 48 Stunden nach dem Aufkleben des Heckspoilers ist Folgendes zu beachten:

- › Mit einer Geschwindigkeit von max. 100 km/h fahren, der Spoiler darf keineswegs mechanisch beansprucht werden.
- › Mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren.

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um ein qualitätsgerechtes Aufkleben des Spoilers auf den hinteren Stoßfänger zu gewährleisten.

Durch die Montage des Spoilers wird die Gesamtlänge des Fahrzeugs um 21 mm geändert. Diese Information dient für Verkehrsämter zum nachträglichen Eintrag in den Fahrzeugbrief. Die landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen sind zu beachten.

DE







**Hinweis.** Das PDC/ PLA-System, die Anhängerkupplung, falls vorhanden, auf korrekte Funktion prüfen. Die Anhängerkupplung auf Kollision mit dem Rahmen prüfen (den Rahmen ggf. zurechtschneiden).

Die Teilenummer 5E0 071 610A, 5E0 071 610B befindet sich auf einer Fläche, die nach dem Einbau aus technischen Gründen unzugänglich ist. Diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts beibehalten.

DE



## Alerón trasero

Los accesorios están concebidos exclusivamente para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.

El alerón trasero es una pieza fabricada en material >PUR<. El fabricante suministra esta pieza a la empresa ŠKODA AUTO con el tratamiento superficial definitivo. Las molduras decorativas están fabricadas en material ABS.

**El alerón trasero con número de pedido 5E0 071 610A se ha diseñado para los vehículos Octavia (5E) sin acoplamiento de remolque o con preparación para el acoplamiento de remolque en el equipamiento del vehículo. El alerón trasero con número de pedido 5E0 071 610B se ha diseñado para los vehículos Octavia (5E) con acoplamiento de remolque en el equipamiento del vehículo.**

**Siempre en combinación con el alerón delantero con número de pedido 5E0 071 606A y con sensores de aparcamiento traseros.**

**Si el vehículo Octavia (5E3) no tiene el alerón del portón trasero montado de serie, deberá montarse el alerón del portón trasero con número de pedido 5E5 071 605B en el vehículo. Por razones de seguridad, el alerón debe montarse (pegarse posteriormente) en el portón trasero.**

**No se puede utilizar en vehículos equipados con el pedal virtual.**

ES

### Lista de piezas del kit del alerón (fig. 1)

| Pieza                    | Unidades | Posición |
|--------------------------|----------|----------|
| Alerón                   | 1        | A        |
| Instrucciones de montaje | 1        |          |

### Nota

**Las piezas (B y C) no están incluidas en el kit y se deben pedir aparte como piezas originales del surtido de ŠKODA.**

Tornillo (B) 2 uds.

N.º de pedido N.911.796.01

Tuerca de inserción (C) 1 ud.

N.º de pedido N.900.942.01

### Observación

**La masilla adhesiva y el activador necesario no se incluyen en el kit y se deben pedir por separado de la manera habitual en el taller.**

**Del surtido de la marca Dow:**

Masilla adhesiva Betamate 2810 (D)

Activador Betawipe 4000 (E)

### Lista de herramientas

Producto limpiador Terostat 8550 (marca Henkel)

Papel de lija (grano 80)

Cinta de carroceros



## Advertencias de montaje importantes



**Nota:** Asegurarse de mantener la separación necesaria entre los componentes. La comprobación visual del aspecto exterior (separaciones simétricas y uniformes y encaje correcto de las piezas entre sí) tiene siempre prioridad frente a las medidas especificadas.

El vehículo deberá estar completamente limpio antes del proceso de pegado.



**Atención:** Si se produce un accidente con los consiguientes daños en el parachoques trasero, deberá sustituirse siempre la pieza dañada. A continuación, cuando la pintura del parachoques trasero se haya secado completamente, hay que montar un nuevo alerón.

*A fin de garantizar un pegado correcto del alerón trasero al vehículo, es preciso que la temperatura ambiente, la temperatura del vehículo y la temperatura de las piezas que se van a pegar se encuentren en el margen comprendido entre 18 y 30 °C. Proteger las piezas de la luz solar directa (fig. 1).*



**Atención:** Ventilar bien la zona de trabajo durante el montaje, ya que los productos de limpieza pueden desprender vapores nocivos.

## Proceso de montaje

### Fig. 2

- › Colocar el vehículo sobre los brazos de la plataforma elevadora del taller y elevarlo tanto como sea necesario.
- › Desmontar los 4 tornillos de fijación (flechas) del parachoques trasero. Depositar en un lugar apropiado los tornillos para el nuevo montaje.

### Fig. 3

- › Desmontar el difusor de serie existente según se indica en la guía de reparación ŠKODA (en el desmontaje, desconectar la instalación eléctrica de los sensores PDC). Desmontar los sensores PDC del difusor para el nuevo montaje.

### Fig. 4

- › Lavar las zonas indicadas del parachoques trasero (flechas) con una solución de lavado suave y aclarar con agua limpia. Después, limpiar la superficie con el producto limpiador Terostat 8550 y eliminar la grasa. Dejar secar durante 10 minutos.

### Fig. 5

- › Dibujar una línea (flechas) con un rotulador adecuado en el parachoques trasero para recortarlo según se muestra en los detalles de la figura. Observar asimismo las dimensiones indicadas en la figura.

**Fig. 6**

- › Recortar el parachoques trasero siguiendo las líneas dibujadas (flechas) con una herramienta adecuada (p. ej., una sierra), de modo que la escotadura coincida con las dimensiones indicadas en la figura 5.

**Fig. 7**

- › Lavar a fondo con una solución de lavado suave la superficie señalada del parachoques trasero en la que irá pegado el alerón y aclarar con agua limpia. Después, limpiar la superficie con el producto limpiador Terostat 8550 y eliminar la grasa. Dejar secar durante 10 minutos.

ES



**Nota: Asegurarse de que toda la superficie del parachoques en la que se va a pegar el alerón esté totalmente libre de suciedad y de humedad.**

**Fig. 8**

- › Colocar el alerón en el parachoques de forma que quede en la posición correcta, es decir, que la superficie de contacto coincida con la forma del parachoques y que el alerón quede alineado con el eje del vehículo. Presionar el alerón hacia arriba.
- › Mantener sujeto el alerón y, con un lápiz apropiado, marcar en varios puntos la altura para el posicionamiento del borde superior del alerón en el parachoques trasero como referencia para el pegado posterior (flechas). Trazar rayas verticales para comprobar la posición del alerón durante el pegado.

**Fig. 9**

- › Frotar cuidadosamente con papel de lija las superficies de pegado señaladas en el alerón (flechas) y, a continuación, limpiarlas con el limpiador Terostat 8550 y eliminar la grasa. Dejar secar durante 10 minutos.



**Atención: La superficie de pegado debe estar completamente libre de grasa y de restos de pintura.**

- › Aplicar el activador Betawipe 4000 (E) sobre las superficies limpias del alerón. Dejar secar durante 10 minutos.
- › Montar los sensores PDC desmontados en los soportes correspondientes del alerón (la orientación es la misma que en el alerón de serie).

**Fig. 10**

- › Recortar la boquilla del tubo de masilla adhesiva (D) guiándose por la figura, de forma que el diámetro interior de la boquilla sea de unos 8 mm. Aplicar la masilla adhesiva en forma de cordón con un diámetro de 8 mm en la ranura superior del alerón tal como se indica en la figura. A continuación, recortar la boquilla de modo que tenga un diámetro de 10 mm y aplicar la masilla adhesiva en forma de cordón con un diámetro de 10 mm en la zona inferior del alerón, tal como se muestra en el detalle de la figura.



**Nota: Aplicar la masilla adhesiva de tal forma que, después de presionar el alerón contra el parachoques, salga un poco de masilla a lo largo de todo el borde superior.**

**Fig. 11**

- › Colocar el alerón en el parachoques en la posición correcta, tal como se muestra en la figura y guiándose por las rayas dibujadas.
- › **Para esta operación son necesarios tres empleados.**
- › Presionar el alerón contra el parachoques y oprimir las superficies de pegado.
- › Para impedir que el adhesivo aplicado se extienda fuera de la superficie indicada es imprescindible evitar que el alerón se mueva después de pegarlo.

**Fig. 12**

- › Mantener sujeto el alerón y fijarlo en varios puntos con cinta de carroceros, más o menos como se muestra en la figura.
- › Comprobar visualmente que el alerón haya quedado bien colocado.

**Fig. 13**

- › Atornillar el alerón en la parte inferior con los cuatro tornillos originales y apretarlos.
- › A continuación, atornillar el tornillo (B) en el lado izquierdo.
- › Después, atornillar el tornillo (B) también en el lado derecho.



**Atención: Si el vehículo no tiene el revestimiento CW, utilizar como pieza equivalente una tuerca de inserción (C) por la cara interior del parachoques trasero.**

- › Apretar los tornillos con el par de apriete prescrito de 1,5 Nm.

**Fig. 14**

- › Terminar de fijar completamente el alerón con cinta de carroceros, más o menos como se muestra en la figura.

**Tras haber pegado las piezas de este modo, el vehículo debe permanecer 24 horas en un espacio protegido (temperatura 18-30 °C).**



**Nota: Cuando haya transcurrido 1 hora, retirar la cinta de carroceros de la pieza pegada. Usar una espátula de plástico para retirar los restos de masilla adhesiva sobrante y limpiar la zona con un limpiador apropiado.**

**Dejar el vehículo inmovilizado durante el tiempo restante para que la masilla adhesiva se seque correctamente.**



**Nota: Una vez transcurrido el tiempo necesario para el secado, desmontar el parachoques trasero. Conectar la instalación eléctrica de los sensores PDC siguiendo las instrucciones de la guía de reparación. A continuación, comprobar que la conexión sea correcta y volver a montar el parachoques trasero en el vehículo.**

**Al entregar el vehículo al cliente, este debe familiarizarse con las indicaciones siguientes (fig. 14)**

Durante las primeras 48 horas después de pegar el alerón trasero se debe tener en cuenta lo siguiente:

- › Conducir a una velocidad máxima de 100 km/h, ya que el alerón no se debe someter a esfuerzos mecánicos de ningún tipo.

› No lavar el vehículo en un túnel de lavado.

Para poder garantizar la buena calidad del pegado del alerón al parachoques trasero es imprescindible seguir estas indicaciones.

El montaje del alerón provoca una variación de 21 mm en la longitud total del vehículo. Esta información es útil para que las autoridades de tráfico la puedan incluir posteriormente en la documentación técnica del vehículo. Se deben tener en cuenta las disposiciones legales específicas de cada país.



**Nota: Comprobar el correcto funcionamiento del sistema PDC/PLA y del acoplamiento del remolque (si está incluido). Comprobar si el acoplamiento de remolque colisiona con el marco (recortar el marco si fuera necesario).**

ES

El número de pieza 5E0 071 610A, 5E0 071 610B se encuentra en una zona que no es accesible después del montaje por motivos técnicos. Conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

## Spoiler arrière

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.

Le spoiler arrière est réalisé en polyuréthane (>PUR<). Il est livré pour ŠKODA AUTO par le fabricant après application du traitement de surface définitif. Les baguettes sont en ABS.

**Le spoiler arrière, réf. 5E0 071 610A, est destiné aux véhicules Octavia (5E) sans dispositif d'attelage de remorque ou avec pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque. Le spoiler arrière, réf. 5E0 071 610B, est destiné aux véhicules Octavia (5E) avec dispositif d'attelage de remorque.**

Toujours en combinaison avec le spoiler avant réf. 5E0 071 606A et les capteurs d'aide au stationnement arrière.

Si le véhicule Octavia (5E3) est dépourvu du becquet de hayon de série, monter le becquet de hayon réf. 5E5 071 605B sur le véhicule. Le becquet doit être monté sur le hayon pour des raisons de sécurité (collage en service).

Il n'est pas compatible avec l'option de pédale virtuelle.

### Nomenclature du kit de spoiler (fig. 1)

| Élément           | Quantité | Repère |
|-------------------|----------|--------|
| Spoiler           | 1        | A      |
| Notice de montage | 1        |        |

### Remarque

**Les éléments (B et C) ne sont pas fournis. Ils doivent être commandés séparément dans la gamme des pièces ŠKODA d'origine.**

Vis (B) 2x

Réf. N.911.796.01

Écrou encastrable (C) 1x

Réf. N.y900.942.01

### Remarque

**Le kit de collage et l'activateur nécessaire ne sont pas fournis et doivent être commandés séparément conformément aux procédures de l'atelier.**

**Dans la gamme de la société Dow :**

Kit de collage Betamate 2810 (D)

Activateur Betawipe 4000 (E)

### Liste d'outils

Nettoyant Terostat 8550 (société Henkel)

Papier abrasif (grain 80)

Ruban adhésif pour carrosserie



## Consignes de montage importantes



**Remarque.** Faire attention à respecter les interstices nécessaires entre les éléments. Un contrôle visuel de l'agencement extérieur (interstices symétriques et réguliers, et ajustement des éléments les uns par rapport aux autres) prime systématiquement sur les indications de cotes.

Le véhicule doit, avant la procédure de collage, être parfaitement propre.



**Attention.** En cas d'accident de la circulation entraînant des dommages au pare-chocs arrière, l'élément endommagé doit systématiquement être remplacé. Ensuite, après le séchage complet de la peinture sur le pare-chocs arrière, il convient d'installer un nouveau spoiler.

FR

*Afin d'assurer une bonne adhérence du spoiler arrière sur le véhicule, la température ambiante, la température du véhicule et la température des éléments à coller doivent se situer dans une plage entre 18 et 30 °C. Protéger les éléments des rayons directs du soleil (fig. 1).*



**Attention.** Le montage doit être effectué dans un environnement de travail bien ventilé, car les produits nettoyants dégagent des vapeurs nocives.



## Procédure de montage



### Fig. 2

- › Placer le véhicule sur les bras du pont élévateur, puis lever.
- › Déposer les 4 vis de fixation (flèches) du pare-chocs arrière. Mettre de côté les vis retirées à un emplacement approprié en vue du remontage.

### Fig. 3

- › Déposer le diffuseur installé de série conformément aux instructions du manuel de réparation ŠKODA (pour la dépose, débrancher les connecteurs des capteurs de PDC). Retirer les capteurs de PDC du diffuseur en vue de leur remontage.

### Fig. 4

- › Laver soigneusement les emplacements repérés du pare-chocs arrière (flèches) à l'aide d'un produit détergent doux et rincer abondamment à l'eau claire. Ensuite, nettoyer et dégraisser avec le Terostat 8550. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.

### Fig. 5

- › Sur le pare-chocs arrière, tracer avec un marqueur approprié des traits (flèches) conformément aux cotes sur la figure (encadrés) pour la découpe du pare-chocs.

### Fig. 6

- › Découper le pare-chocs arrière en suivant les traits tracés (flèches) avec un outil approprié (par ex., une scie), afin que la découpe respecte les cotes de la figure 5.





**Fig. 7**

- › Avec une solution détergente douce, nettoyer soigneusement la surface du pare-chocs arrière destinée au collage du spoiler, puis rincer à l'eau claire. Ensuite, nettoyer et dégraisser avec le Terostat 8550. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



**Remarque. S'assurer que toute la surface du pare-chocs destinée au collage du spoiler est exempte de saletés et d'humidité.**

**Fig. 8**

FR

- › Placer le spoiler dans la position appropriée contre le pare-chocs, afin que la surface de contact épouse la forme du pare-chocs et que le spoiler soit aligné par rapport à l'axe du véhicule. Appuyer le spoiler vers le haut.
- › En maintenant constamment le spoiler, repérer en plusieurs endroits avec un crayon la hauteur pour le positionnement du bord supérieur du spoiler sur le pare-chocs arrière en prévision du collage (flèches). Tracer des traits verticaux pour le contrôle de la position du spoiler lors du collage.

**Fig. 9**

- › Poncer soigneusement les zones de collage repérées sur le spoiler (flèches) avec du papier abrasif, puis nettoyer et dégraisser avec du Terostat 8550. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



**Attention. La surface de collage ne doit comporter aucune trace de graisse ni résidu de peinture !**

- › Sur les surfaces nettoyées du spoiler, appliquer l'activateur Betawipe 4000 (E). Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.
- › Installer les capteurs de PDC déposés dans les supports prévus à cet effet sur le spoiler (l'orientation concorde avec le spoiler de série).

**Fig. 10**

- › Couper l'extrémité du tube de colle (D) conformément à la figure, afin d'obtenir un diamètre intérieur de buse d'environ 8 mm. Appliquer un cordon de colle de 8 mm de diamètre dans la rainure supérieure du spoiler conformément à l'illustration. Ensuite, couper l'extrémité afin d'obtenir un diamètre de 10 mm et appliquer un cordon de colle de 10 mm de diamètre dans la zone inférieure du spoiler conformément à l'encadré.



**Remarque. Appliquer la colle de telle sorte qu'il en ressorte un peu sur toute la longueur du bord supérieur du spoiler lorsque celui-ci est appuyé contre le pare-chocs.**

**Fig. 11**

- › Placer le spoiler dans la position appropriée contre le pare-chocs conformément à la figure et aux traits tracés.
- › **Cette étape nécessite l'intervention de trois personnes.**
- › Appuyer le spoiler contre le pare-chocs et aussi au niveau des surfaces de collage.
- › Pour éviter un étalement de la colle en dehors de la surface prédéfinie, éviter absolument tout déplacement supplémentaire du spoiler après le collage.

### Fig. 12

- › Maintenir le spoiler et le fixer avec du ruban adhésif pour carrosserie en plusieurs emplacements conformément à la figure.
- › Effectuer un contrôle visuel du positionnement approprié du spoiler.

### Fig. 13

- › Visser le spoiler dans la partie inférieure avec quatre vis d'origine et serrer celles-ci.
- › Ensuite, mettre en place la vis (B) sur le côté gauche.
- › Puis mettre en place la vis (B) sur le côté droit.



**Attention. Si le véhicule est dépourvu de l'habillage Cx, utiliser l'écrou encastrable (C) comme élément de blocage à mettre en place sur l'intérieur du pare-chocs arrière.**

- › Serrer les vis selon le couple prescrit de 1,5 Nm.

### Fig. 14

- › Terminer la fixation soigneuse du spoiler au moyen du ruban adhésif pour carrosserie conformément à l'illustration.

**Une fois les éléments collés, le véhicule doit rester immobilisé 24 heures dans un local fermé (température comprise entre 18 et 30 °C).**



**Remarque. Après 1 heure, retirer les rubans adhésifs pour carrosserie de l'élément collé. Les résidus de colle dépassant de la pièce doivent être éliminés avec une spatule en plastique et un nettoyant adapté.**

**Le véhicule doit rester immobilisé pendant toute la durée restante, afin que la colle sèche de manière appropriée.**



**Remarque. Une fois écoulé le délai nécessaire au séchage, déposer le pare-chocs arrière. Brancher les connecteurs des capteurs de PDC selon les instructions du manuel de réparation. Vérifier ensuite le branchement approprié et reposer le pare-chocs arrière sur le véhicule.**

### Lors de la restitution du véhicule au client, informer ce dernier des consignes importantes suivantes (fig. 14)

Dans les 48 heures qui suivent le collage du spoiler arrière, appliquer les consignes suivantes :

- › Ne pas dépasser une vitesse de 100 km/h et ne soumettre le spoiler à aucune contrainte mécanique.
- › Ne pas laver le véhicule dans une station de lavage.

Ces consignes doivent être respectées afin de garantir un collage de qualité du spoiler sur le pare-chocs arrière.

L'installation du spoiler modifie la longueur totale du véhicule de 21 mm. Cette information permet à l'administration compétente d'ajouter une mention dans les papiers du véhicule. Il convient de respecter les dispositions légales propres aux différents pays.

FR



**Remarque.** Vérifier le bon fonctionnement du système PDC/PLA et du dispositif d'attelage de remorque (si présent). Vérifier l'absence de collision du dispositif d'attelage de remorque avec le cadre (le cas échéant, découper le cadre pour le rectifier).

La référence 5E0 071 610A, 5E0 071 610B est située sur une surface qui, pour des raisons techniques, n'est pas accessible après l'installation. Conserver cette notice pendant toute la durée de vie du produit.

FR

## Spoiler posteriore

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

La parte Spoiler posteriore è prodotta in materiale ><PUR. Il Produttore fornisce a ŠKODA AUTO tale componente con trattamento superficiale con vernice. I listelli decorativi sono prodotti in materiale ABS.

Lo spoiler posteriore, numero d'ordine 5E0 071 610A è destinato ai veicoli Octavia (5E) senza gancio di traino o con predisposizione per il gancio di traino già compresa nell'equipaggiamento del veicolo. Lo spoiler posteriore, numero d'ordine 5E0 071 610B è destinato ai veicoli Octavia (5E) con gancio di traino già presente nell'equipaggiamento del veicolo.

Sempre in combinazione con lo spoiler anteriore numero 5E0 071 606A e con i sensori di parcheggio posteriori.

Se il veicolo Octavia (5E3) non dispone di serie dello spoiler integrato nel portellone posteriore, montare sulla vettura lo spoiler del portellone posteriore n. d'ordine 5E5 071 605B. Lo spoiler deve essere fissato al portellone per motivi di sicurezza (successivamente incollato).

Non può essere utilizzato in combinazione con il pedale virtuale previsto tra l'equipaggiamento della vettura.

IT

### Elenco componenti kit spoiler (Fig. 1)

| Componente              | Numero pezzi | Posizione |
|-------------------------|--------------|-----------|
| Spoiler                 | 1            | A         |
| Istruzioni di montaggio | 1            |           |

### Avvertenza

L'elemento (B e C) non è compreso nel kit e deve quindi essere ordinato dalla gamma di accessori originali ŠKODA.

Vita (B) 2x N. d'ordine N.911.796.01

Dado autofilettante (C) 1x N. d'ordine N.900.942.01

### Nota

Il kit adesivo e il necessario attivatore non sono contenuti nel set e quindi devono essere ordinati in base alle consuetudini proprie dell'officina.

Dalla gamma della società Dow:

Kit collante Betamate 2810 (D)

Attivatore Betawipe 4000 (E)

### Elenco utensili

Detergente Terostat 8550 (Henkel)

Carta vetrata (grana 80)

Nastro carrozzeria

## Avvertenze importanti per il montaggio



**Avvertenza.** Prestare attenzione al rispetto delle distanze richieste tra i componenti. Privilegiare sempre un'ispezione visiva della struttura esterna (gioco simmetrico e omogeneo e parti reciprocamente combacianti) rispetto alle indicazioni fornite sulle misure.

**Prima di incollare lo spoiler, la vettura deve essere perfettamente pulita.**



**Attenzione.** In caso di incidente stradale e danni associati al paraurti posteriore, la parte danneggiata deve sempre essere sempre sostituita. Poi dopo la completa asciugatura della vernice sul paraurti posteriore, è possibile montare un nuovo spoiler.

IT

*Al fine di garantire il corretto incollaggio dello spoiler posteriore alla vettura, la temperatura ambiente, la temperatura del veicolo e la temperatura delle parti da incollare deve essere compresa tra 18 e 30°C. Proteggere i componenti dai raggi solari diretti (Fig. 1).*



**Attenzione.** Durante il montaggio assicurarsi una buona ventilazione dell'area di lavoro - i detergenti contengono vapori pericolosi.

## Procedura di montaggio

### Fig. 2

- › Collocare la vettura sui bracci del ponte in officina e sollevarla secondo quanto necessario.
- › Togliere le 4 viti di fissaggio - freccia - dal paraurti posteriore. Posizionare le viti in un luogo adatto per la reinstallazione.

### Fig. 3

- › Rimuovere il diffusore standard esistente in base al manuale di officina ŠKODA (scollegare l'installazione elettrica dei sensori PDC durante la rimozione). Rimuovere i sensori PDC dal diffusore per la successiva reinstallazione.

### Fig. 4

- › Pulire i punti contrassegnati sul paraurti posteriore - freccia - utilizzando una soluzione detergente delicata e acqua pulita. Quindi la superficie deve essere deteresa e sgrassata con l'apposito detergente Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.

### Fig. 5

- › Come da dettagli, utilizzando un pennarello apposito, tratteggiare sul paraurti posteriore una linea - frecce - per ritagliare il paraurti posteriore, rispettando gli ingombri indicati sul disegno.

### Fig. 6

- › Tagliare il paraurti posteriore secondo le linee disegnate - freccia - con uno strumento adatto (ad esempio una sega) in modo che il ritaglio corrisponda alle dimensioni di cui alla Figura 5.

**Fig. 7**

- › Lavare accuratamente la superficie contrassegnata del paraurti posteriore destinato all'applicazione dello spoiler con un detergente delicato e quindi risciacquare con acqua. Quindi la superficie deve essere detersa e sgrassata con l'apposito detergente Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.



**Avvertenza. Assicurarsi che l'intera superficie del paraurti sia perfettamente pulita e priva di umidità.**

**Fig. 8**

- › Collocare lo spoiler sul paraurti in posizione corretta, in maniera tale che la superficie di appoggio replichi la forma del paraurti e lo spoiler sia allineato rispetto all'asse della vettura. Spingere lo spoiler verso l'alto.
- › Tenere sempre fermo lo spoiler e con una matita adatta tracciare su diversi punti dello spoiler posteriore l'altezza di posizionamento del bordo superiore del sottoparaurti che servirà in un secondo momento per la fase d'incollaggio - freccia. Tracciare delle linee verticali per verificare la posizione dello spoiler quando si procede all'incollaggio.

IT

**Fig. 9**

- › Con della carta abrasiva rendere ruvide le superfici contrassegnate sullo spoiler per l'incollaggio - freccia - pulirle con il detergente Terostat 8550 e sgrassarle. Lasciare asciugare per 10 minuti.



**Attenzione. La superficie adesiva deve essere completamente priva di grassi e residui di vernice!**

- › Sulle superfici pulite dello spoiler applicare l'attivatore Betawipe 4000 (E). Lasciare asciugare per 10 minuti.
- › Installare i sensori rimossi nei supporti del sensore PDC sullo spoiler (l'orientamento è lo stesso dello spoiler originale).

**Fig. 10**

- › L'ugello per l'applicazione di Betamate (D) deve essere tagliato come mostrato in Figura in modo che il diametro interno dell'ugello sia di circa 8 mm. Nella scanalatura superiore applicare sullo spoiler il mastice sigillante formando un "cordone di colla" del diametro di 8 mm, come indicato nella figura. Quindi tagliare l'ugello con un diametro di 10 mm e applicare un "cordone di colla" del diametro di 10 mm nella parte inferiore dello spoiler, come illustrato nei dettagli.



**Avvertenza. Applicare il collante in maniera tale che dopo avere premuto lo spoiler contro il paraurti si verifichi una leggera fuoriuscita lungo l'intero bordo superiore dello spoiler.**

**Fig. 11**

- › Collocare lo spoiler sul paraurti nella giusta posizione, come indicato in figura e come illustrato dalle linee tratteggiate.
- › **Per eseguire questa operazione sono necessarie tre persone.**
- › Premere lo spoiler contro il paraurti e le superfici adesive.

- › Per evitare che il collante applicato scivoli all'esterno delle superfici predisposte per l'incollaggio, è fondamentale impedire qualsiasi movimento dello spoiler dopo che è stato incollato.

### Fig. 12

- › Tenere sempre in posizione lo spoiler in più punti utilizzando del nastro per carrozzeria, procedendo come da figura.
- › Eseguire un'ispezione visiva della corretta posizione dello spoiler.

### Fig. 13

- › Avvitare lo spoiler nella zona inferiore con quattro viti originali e serrarle.
- › Quindi avvitare la vite (B) sul lato sinistro.
- › Quindi avvitare la vite (B) anche sul lato destro.



**Attenzione. Se il veicolo non dispone del rivestimento CW, utilizzare come controdado un dado autofilettante (C) dall'interno del paraurti posteriore.**

- › Stringere i bulloni alla specificata di 1,5 Nm.

### Fig. 14

- › Terminare il corretto fissaggio del diffusore con l'ausilio di un nastro adesivo per carrozzeria come da Figura.

**Una volta applicati gli elementi, la vettura dovrà restare per 24 ore in ambienti protetti (a temperatura compresa tra 18 e 30°C).**



**Avvertenza. Dopo 1 ora eliminare i nastri della carrozzeria dall'elemento incollato. Asportare i resti di adesivo attorno all'elemento incollato utilizzando una spatola in plastica e pulire con un apposito detergente.**

**Lasciare riposare la vettura per un tempo sufficiente all'asciugatura del kit collante.**



**Avvertenza. Dopo il tempo necessario per l'asciugatura, rimuovere il paraurti posteriore. Collegare l'installazione elettrica dei sensori PDC secondo le istruzioni nel manuale dell'officina. Quindi controllare la connessione corretta e rimontare il paraurti posteriore sul veicolo.**

### **Quando si consegna la vettura al cliente, informarlo sulle seguenti avvertenze (Fig. 14)**

Nelle 48 ore successive all'incollaggio dello spoiler, tenere presente quanto segue:

- › Non viaggiare a velocità superiore ai 100 km/h; lo spoiler non deve in alcun caso essere sottoposto a sollecitazioni di natura meccanica.
- › Non portare l'auto a lavare in un autolavaggio.

Queste istruzioni devono essere rispettate al fine di garantire un'applicazione corretta dello spoiler sul paraurti posteriore.

Montando lo spoiler, la lunghezza complessiva del veicolo viene modificata di 21 mm. Tale informazione è destinata alle Motorizzazioni Civili per essere successivamente inserita nel libretto di circolazione. Occorre rispettare le norme di legge specifiche per ogni Paese.



**Avvertenza. Controllare il corretto funzionamento del sistema PDC / PLA, del gancio di traino, se presente. Controllare che il gancio di traino non entri in collisione con il telaio (se necessario tagliare il telaio a misura).**

**Il n. componente 5E0 071 610A, 5E0 071 610B si trova su una superficie che, per motivi tecnici, non sarà più accessibile dopo il montaggio. Conservare questo manuale per tutta la vita del prodotto.**

IT



## Bakspoiler

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att monteringen utförs på en auktoriserad verkstad.

Bakspoilern är tillverkad av >PUR< (polyuretan). Komponenten levereras med slutgiltig ytbehandling från tillverkaren till ŠKODA AUTO. Kantlisterna är tillverkade av materialet ABS.

**Bakspoilern med beställningsnummer 5E0 071 610A är avsedd för bilarna Octavia (5E) utan dragkrok eller bilar som är förberedda för dragkrok. Bakspoilern med beställningsnummer 5E0 071 610B är avsedd för bilarna Octavia (5E) med dragkrok.**

Alltid i kombination med den främre spoilern med beställningsnummer 5E0 071 606A och med bakre parkeringssensorer.

Om bilen Octavia (5E3) inte skulle ha den standardmonterade bakluckespoilern, montera bakluckespoilern med beställningsnummer 5E5 071 605B på bilen. Spoilern måste av säkerhetsskäl monteras på bakluckan (limmas fast senare).

Den kan inte användas i kombination med den virtuella pedalen i bilens utrustning.

SV

### Komponentförteckning till spoilersats (bild 1)

| Komponent           | Antal | Läge |
|---------------------|-------|------|
| Spoiler             | 1     | A    |
| Monteringsanvisning | 1     |      |

### Anmärkning

**Monteringsdetaljen (B och C) ingår inte i satsen utan beställs separat ur sortimentet från ŠKODA originaldelar.**

Skruv (B) 2x

best.nr. N.911.796.01

Korgmutter (C) 1x

best.nr. N.900.942.01

### Obs!

**Foglimmet och den aktivator som behövs medföljer inte utan måste beställas separat enligt verkstadens rutiner.**

**Från Dows sortiment:**

Foglim Betamate 2810 (D)

Aktivator Betawipe 4000 (E)

### Verktygslista

Rengöringsmedel Terostat 8550 (Henkel)

Slippapper (kornstorlek 80)

Karosstejp

### Viktiga monteringsanvisningar



**Anmärkning. Se till att det finns tillräckligt stora avstånd mellan komponenterna. Visuellt kontroll av utseendet (symmetriskt och likvärdigt spaltmått samt inpassning av motstående komponenter) har alltid prioritet före måttangivelserna.**



**Bilen måste vara helt ren innan du börjar limma.**



**Obs! Om bilen är med i en trafikolycka och den bakre stötfångaren skadas i samband med detta, måste den skadade komponenten alltid bytas ut. Därefter ska en ny spoiler monteras efter att lacken på den bakre stötfångaren har härdat ordentligt.**

*För att du ska kunna fästa bakspoilern korrekt på bilen bör omgivningstemperaturen, bilens temperatur samt temperaturen på de komponenter som ska limmas ligga på 18–30 °C. Skydda komponenterna från direkt solljus (bild 1).*



**Obs! Sörj för god ventilation av arbetsutrymmet vid monteringen – ångorna från rengöringsmedlet är skadliga.**

## Monteringsprocedur

### Bild 2

- › Ställ bilen på verkstadslyften och lyft upp den.
- › Skruva loss de fyra fästskruvorna (pilar) till den bakre stötfångaren. Lägg de borttagna skruvarna på ett lämpligt ställe tills de ska monteras igen.

### Bild 3

- › Demontera den befintliga standardmonterade diffusorn enligt reparationshandledningen från ŠKODA (vid demontering lossa PDC-sensorernas kablage). Demontera PDC-sensorerna från diffusorn för återmontering.

### Bild 4

- › Tvätta de markerade ställena på den bakre stötfångaren (pilar) noggrant med en mild diskmedelslösning och skölj därefter med rent vatten. Rengör och avfetta därefter ytan med rengöringsmedlet Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter.

### Bild 5

- › Markera med filtpenna den linje (pilar) som du ska skära ut i den bakre stötfångaren enligt detaljbilden och enligt måttangivelsen på bilden.

### Bild 6

- › Skär ut den bakre stötfångaren enligt de markerade linjerna (pilar) med ett lämpligt verktyg (t.ex. en såg), så att snittet överensstämmer med måtten i bild 5.

### Bild 7

- › Tvätta noga av den markerade ytan på den bakre stötfångaren där spoilern ska fästas med en mild tvållösning och skölj med rent vatten. Rengör och avfetta därefter ytan med rengöringsmedlet Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter.



**Anmärkning. Se till att hela ytan på stötfångaren är fullständigt fri från smuts och fukt innan spoilern limmas fast.**

SV



### Bild 8

- › Placera spoilern i rätt läge på stötfångaren så att anliggningsytan följer stötfångarens kontur och spoilern riktas in efter fordonsaxeln. Tryck spoilern uppåt.
- › Håll hela tiden fast spoilern och rita ut höjden för positioneringen av spoilerns överkant på den bakre stötfångaren på flera ställen med en blyertspenna. Gör lodräta streck för kunna kontrollera spoilerns läge vid limningen.

### Bild 9

- › Rugga försiktigt upp de utmärkta limningsytorna på spoilern och rengör och avfetta med rengöringsmedlet Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter.



**Obs! Limningsytan måste vara helt fri från fett och lackrester!**

- › Applicera aktivatorn Betawipe 4000 (E) på de rengjorda ytorna på spoilern. Låt avdunsta i 10 minuter.
- › Montera de demonterade sensorerna i PDC-sensorhållaren på spoilern (inpassningen stämmer överens med inpassningen vid standardmonterad spoiler).

SV

### Bild 10

- › Skär av pipen på foglimspatronen (D) enligt bilden, så att munstyckets innerdiameter blir ca 8 mm. Applicera foglimmet i strängform med en diameter på 8 mm i det övre spåret på spoilern enligt bilden. Skär av pipen så att diametern blir 10 mm och applicera foglimmet i en "sträng" med en diameter på 10 mm nedtill på spoilern enligt detaljbilden.



**Anmärkning. Applicera foglimmet på så sätt att limmet lätt tränger ut över hela spoilerns överkant när man trycker dit spoilern på stötfångaren.**

### Bild 11

- › Sätt spoilern i rätt läge på stötfångaren enligt bilden och enligt de markerade linjerna.
- › **Tre personer behövs för detta arbetsmoment.**
- › Tryck spoilern mot stötfångaren och limningsytorna.
- › För att förhindra att det applicerade limmet halkar ner utanför den avsedda ytan måste man förhindra att spoilern ruckas efter limningen.

### Bild 12

- › Håll hela tiden fast spoilern och fixera den med karosstejp, ungefär så som bilden visar.
- › Gör en visuell kontroll och se till att spoilern sitter rätt monterad.

### Bild 13

- › Skruva fast spoilern nedtill med fyra originalskravar och dra åt dem.
- › Skruva sedan in skruven (B) på den vänstra sidan.
- › Skruva sedan in skruven (B) på den högra sidan.



**Obs! Om bilen inte skulle ha en underredskåpa, använd en korgmutter (C) från insidan av den bakre stötfångaren som motstycke.**

- › Dra åt skruvarna med det föreskrivna åtdragningsmomentet 1,5 Nm.

## Bild 14

- › Avsluta den noggranna fastsättningen av spoilern genom att sätta fast karosstejp ungefär som på bilden.

När monteringsdetaljerna är fastlimmade måste fordonet stå 24 timmar i ett skyddat utrymme (temperatur 18–30 °C).



**Anmärkning.** Ta bort karosstejpen från den fastlimmade komponenten efter 1 timme. Skrapa bort utpressade foglimsrester med en plastspatel och rengör med ett lämpligt rengöringsmedel.

Låt fordonet stå still resten av tiden så att foglimmet kan torka ordentligt.



**Anmärkning.** Efter att tiden som behövs för torkning har gått, demontera den bakre stötfångaren. Anslut PDC-sensorernas kablage enligt anvisningarna i reparationshandledningen. Kontrollera sedan att anslutningen gjorts korrekt och montera den bakre stötfångaren på bilen igen.

## Vid fordonsöverlämningen ska kunden göras uppmärksam på följande anvisningar (bild 14)

Under de första 48 timmarna efter det att bakspoilern har limmats fast:

- › Kör inte fortare än högst 100 km/h, spoilern får inte på något sätt belastas mekaniskt ännu.
- › Tvätta inte bilen i automattvätt.

Anvisningarna måste följas för att kvaliteten på limfogen mellan spoilern och den bakre stötfångaren ska kunna garanteras.

Monteringen av spoilern medför att bilens totala längd ökar med 21 mm. Denna information riktar sig till Transportstyrelsen och är avsedd att föras in i fordonets registreringsbevis. Gällande nationella bestämmelser ska alltid följas.



**Anmärkning.** Kontrollera att PDC/PLA-systemet och dragkroken (i förekommande fall) fungerar som de ska. Kontrollera att dragkroken inte kolliderar med ramen (skär eventuellt till ramen).

Komponentnummer 5E0 071 610A, 5E0 071 610B sitter på ett ställe som av tekniska skäl inte går att nå efter monteringen. Behåll denna anvisning så länge som produkten används.

SV

## Achterspoiler

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

Het onderdeel achterspoiler is gefabriceerd van het materiaal >PUR<. Voor ŠKODA AUTO wordt het door de fabrikant met definitieve oppervlaktebehandeling geleverd. De sierlijsten zijn gefabriceerd van het materiaal ABS.

**De achterspoiler, bestelnummer 5E0 071 610A, is bestemd voor de voertuigen Octavia (5E) zonder trekhaak of met voorbereiding voor de trekhaak in de uitrusting van het voertuig.**

**De achterspoiler, bestelnummer 5E0 071 610B, is bestemd voor de voertuigen Octavia (5E) met trekhaak in de uitrusting van het voertuig.**

**Altijd in de combinatie met de frontspoiler, bestelnummer 5E0 071 606A, en met achterste parkeersensoren.**

**Als het voertuig Octavia (5E3) niet over de standaard gemonteerde achterklepspoiler beschikt, dan moet de achterklepspoiler, bestelnummer 5E5 071 605B, aan het voertuig worden gemonteerd. De spoiler moet aan de achterklep om veiligheidsredenen gemonteerd (achteraf opgeplakt) worden.**

**In de combinatie met het virtuele pedaal in de uitrusting van het voertuig niet bruikbaar.**

NL

### Onderdelenoverzicht van de spoilerset (afb. 1)

| Onderdeel          | Aantal | Positie |
|--------------------|--------|---------|
| Spoiler            | 1      | A       |
| Montagehandleiding | 1      |         |

### Opmerking

**Onderdeel (B en C) wordt niet meegeleverd in de set en moet apart uit het assortiment van originele ŠKODA-onderdelen worden besteld.**

Schroef (B) 2x

bestelnr. N.911.796.01

Insteekmoer (C) 1x

bestelnr. N.900.942.01

### Opmerking

**De lijmkit en de benodigde activator worden niet met de set meegeleverd en moeten apart worden besteld.**

**Uit het assortiment van de firma Dow:**

Lijmkit Betamate 2810 (D)

Activator Betawipe 4000 (E)

### Lijst van gereedschappen

Reiniger Terostat 8550 (firma Henkel)

Schuurpapier (korrel 80)

Carrosserieplakband



## Belangrijke montagevoorschriften



**Opmerking.** Let goed op het aanhouden van de vereiste spleetmaat tussen de onderdelen. Een visuele controle van het uiterlijk (symmetrische en gelijkmatige spleetmaten en de onderlinge inpassing van de onderdelen) heeft altijd voorrang boven de aangegeven maatprocedures.

Het voertuig moet voor het opplakken volkomen schoon zijn.



**Let op.** Bij een verkeersongeluk en de daarmee verbonden beschadiging van de achterbumper moet het beschadigde deel altijd vervangen worden. Vervolgens, na het grondig uitharden van de lak op de achterbumper, moet een nieuwe spoiler gemonteerd worden.

*Om een correcte hechting van de achterspoiler op het voertuig te garanderen, moeten de omgevingstemperatuur, de voertuigtemperatuur en de temperatuur van de te lijmen onderdelen tussen 18 en 30 °C liggen. De onderdelen niet in de felle zon leggen (afb. 1).*



**Let op.** Tijdens de montage voor een goede ventilatie van de werkplek zorgen - de reinigingsmiddelen bevatten gevaarlijke dampen.

NL



## Montageverloop



### Afb. 2

- › Het voertuig op de armen van de hefbrug plaatsen en tot de gewenste hoogte opheffen.
- › De 4 bevestigingsschroeven -pijlen- van de achterbumper uitbouwen. De schroeven voor het opnieuw inbouwen op een veilige plaats bewaren.

### Afb. 3

- › De bestaande standaarddiffusor volgens de reparatiehandleiding van ŠKODA uitbouwen (bij het uitbouwen de elektrische installatie van de PDC-sensoren ontkoppelen). De PDC-sensoren van de diffusor voor het opnieuw inbouwen demonteren.

### Afb. 4

- › De op de achterbumper gemarkeerde plaatsen -pijlen- met een oplossing van een mild afwasmiddel en spoelen met schoon water. Daarna het oppervlak reinigen en ontvetten met de reiniger Terostat 8550. 10 minuten laten drogen.

### Afb. 5

- › Op de achterbumper een lijn -pijlen- voor het uitzagen van de achterbumper met een geschikte viltstift volgens de afmetingen in de afbeelding aanbrengen.

### Afb. 6

- › De achterbumper volgens de afgetekende lijnen -pijlen- met een geschikt gereedschap (bijv. een zaag) uitzagen zodat de uitsparing overeenkomt met afbeelding 5.





### Afb. 7

- › Het gemarkeerde oppervlak van de achterbumper voor het opplakken van de spoiler grondig schoonmaken met een oplossing van een mild afwasmiddel en spoelen met schoon water. Daarna het oppervlak reinigen en ontvetten met de reiniger Terostat 8550. 10 minuten laten drogen.



**Opmerking. Let op dat het gehele oppervlak van de bumper voor het opplakken van de spoiler volledig schoon en droog is.**

### Afb. 8

- › De spoiler op de bumper in de juiste positie brengen, zodat het aanligvlak samenvalt met de vorm van de bumper en de spoiler met de voertuigas is uitgelijnd. De spoiler naar boven aandrukken.
- › De spoiler steeds vasthouden en de hoogte voor de positionering van de bovenkant van de spoiler op de achterbumper op meerdere plaatsen voor het navolgende opplakken met een geschikt potlood aftekenen -pijlen-. Loodrechte streepjes aanbrengen voor de controle van de positie van de spoiler bij het vastlijmen.

NL

### Afb. 9

- › De gekenmerkte lijmooppervlakken op de spoiler -pijlen- met schuurpapier voorzichtig opruwen en met de reiniger Terostat 8550 reinigen en ontvetten. 10 minuten laten drogen.



**Let op. Het lijmooppervlak moet volledig vrij zijn van vet en lakresten!**

- › Op de gereinigde vlakken de activator Betawipe 4000 (E) aanbrengen. 10 minuten laten drogen.
- › De uitgebouwde sensoren in de PDC-sensorhouder aan de spoiler inbouwen (de uitlijning stemt overeen met de standaardspoiler).

### Afb. 10

- › De spuitmond van de lijmkits (D) volgens de afbeelding afsnijden, zodat de binnendiameter van de spuitmond ca. 8 mm is. De lijmkits in "rupsvorm" met een diameter van 8 mm in de bovenste groef op de spoiler aanbrengen, zie afbeelding. Vervolgens de spuitmond tot een diameter van 10 mm terugsnijden en de lijmkits in "rupsvorm" met een diameter van 10 mm in het onderste gedeelte van de spoiler volgens het detail aanbrengen.



**Opmerking. De lijmkits zo aanbrengen dat de lijmkits na het aandrukken van de spoiler tegen de bumper over de gehele bovenkant van de spoiler lichtjes naar buiten komt.**

### Afb. 11

- › De spoiler op de bumper in de juiste positie volgens de afbeelding en de aangebrachte streepjes brengen.
- › **Hierbij zijn drie personen nodig.**
- › De spoiler op de bumper en de lijmooppervlakken aandrukken.
- › Om uit te sluiten dat de aangebrachte lijn buiten het daarvoor bestemde oppervlak verschuift, moet worden voorkomen dat de spoiler na het vastlijmen kan bewegen.



### Afb. 12

- › De spoiler steeds vasthouden en op meerdere plaatsen met carrosserieplakband ongeveer zoals op de afbeelding vastzetten.
- › Een visuele controle van de correcte bevestiging van de spoiler uitvoeren.

### Afb. 13

- › De spoiler in het onderste gedeelte met vier oorspronkelijke schroeven vastschroeven.
- › Vervolgens schroef (B) aan de linkerkant inschroeven.
- › Vervolgens schroef (B) aan de rechterkant inschroeven.



**Let op. Als het voertuig niet over de CW-bekleding beschikt, dan moet als tegenstuk een insteekmoer (C) van de binnenkant van de achterbumper worden gebruikt.**

- › De schroeven met het voorgeschreven aanhaalkoppel van 1,5 Nm vastdraaien.

### Afb. 14

- › Het grondig vastzetten van de spoiler met behulp van carrosserieplakband ongeveer zoals op de afbeelding voltooiën.

**Het voertuig met de zo vastgelijmde onderdelen 24 uur op een veilige plaats laten staan (temperatuur 18 - 30 °C).**



**Opmerking. Na 1 uur het carrosserieplakband van het opgeplakte onderdeel verwijderen. De uitgedrukte lijmkitresten met een kunststof spatel verwijderen en reinigen met een geschikte reiniger.**

**Het voertuig gedurende de resterende tijd niet verplaatsen. De lijmkit moet goed drogen.**



**Opmerking. Na afloop van de voor drogen benodigde tijd de achterbumper uitbouwen. De elektrische installatie van de PDC-sensoren aan de hand van de reparatiehandleiding aansluiten. Vervolgens de correcte aansluiting controleren en de achterbumper weer monteren.**

### De klant bij het overhandigen van het voertuig op het volgende wijzen (afb. 14)

Gedurende de eerste 48 uur na het vastlijmen van de achterspoiler het volgende in acht nemen:

- › Niet sneller rijden dan max. 100 km/u. De spoiler mag in geen geval mechanisch belast worden.
- › Niet met het voertuig door een wasstraat rijden.

Houd u aan deze aanwijzingen om een kwalitatief goed vastlijmen van de spoiler op de achterbumper te garanderen.

Door de montage van de spoiler wordt de totale lengte van het voertuig met 21 mm gewijzigd. Deze informatie is van belang voor de RDW en moet in het kentekenbewijs worden genoteerd. De landspecifieke wettelijke bepalingen dienen in acht te worden genomen.





**Opmerking.** Het PDC/PLA-systeem en de trekhaak, indien aanwezig, op hun correcte werking controleren. De trekhaak op aanraking met het frame controleren (het frame evt. op maat zagen).

De onderdeelnummers 5E0 071 610A, 5E0 071 610B bevinden zich op een vlak dat na de inbouw om technische redenen niet toegankelijk is. Deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product bewaren.

NL

## Tylny spojler

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był przeprowadzany przez dealerów.

Tylny spojler jest wykonany z materiału >PUR<. Dla firmy ŠKODA AUTO dostarczany jest przez producenta z ostateczną obróbką powierzchniową. Listwy ozdobne wykonane są z materiału ABS.

Tylny spojler o numerze kat. 5E0 071 610A przewidziany jest do pojazdów Octavia (5E) bez haka holowniczego lub przygotowanych do montażu haka holowniczego w wyposażeniu pojazdu. Tylny spojler o numerze kat. 5E0 071 610B przewidziany jest do pojazdów Octavia (5E) z hakiem holowniczym w wyposażeniu pojazdu.

Zawsze w połączeniu z przednim spojlerem o numerze kat. 5E0 071 606A oraz z tylnymi czujnikami parkowania.

Gdyby pojazd Octavia (5E3) nie był wyposażony w montowany seryjnie spojler tylnej klapy, wówczas należy zamontować na pojeździe spojler tylnej klapy o numerze kat. 5E5 071 605B. Spojler musi zostać zamontowany (przyklejony) na tylnej klapie z przyczyn bezpieczeństwa.

Brak możliwości zastosowania z wirtualnym pedałem w wyposażeniu pojazdu.

### Spis części zestawu spojlera (rys. 1)

| Część              | Ilość | Pozycja |
|--------------------|-------|---------|
| Spojler            | 1     | A       |
| Instrukcja montażu | 1     |         |

### Wskazówka

Część (B i C) nie wchodzi w skład zestawu i należy ją zamówić oddzielnie z asortymentu oryginalnych akcesoriów ŠKODA.

Śruba (B) 2x

Nr kat. N.911.796.01

Nakrętka wtykowa (C) 1x

Nr kat. N.900.942.01

### Uwaga

Zestaw nie zawiera klejów oraz wymaganego aktywatora i należy je zamówić oddzielnie, zgodnie z obowiązującą praktyką.

Z asortymentu firmy Dow:

Klej Betamate 2810 (D)

Aktywator Betawipe 4000 (E)

### Lista narzędzi

Środek czyszczący Terostat 8550 (firma Henkel)

Papier ścierny (ziarnistość 80)

Taśma samoprzylepna

PL



## Ważne wskazówki montażowe



**Wskazówka.** Uważać na zachowanie wymaganych wielkości szczelin pomiędzy elementami. Kontrola wzrokowa wyglądu zewnętrznego (symetria i równomierność wielkości szczelin oraz wzajemne spasowanie części) ma zawsze pierwszeństwo przed podanymi wymiarami.

**Przed naklejeniem samochód musi być czysty.**



**Uwaga.** W razie wypadku drogowego i uszkodzenia tylnego zderzaka należy zawsze wymieniać uszkodzony element. Następnie po dokładnym utwardzeniu się lakieru należy zamontować nowy spojler na tylnym zderzaku.

*W celu zapewnienia prawidłowego przyklejenia tylnego spojlera do pojazdu, temperatura otoczenia, temperatura pojazdu oraz temperatura naklejanych elementów powinny zawierać się w zakresie od 18 do 30°C. Należy chronić części przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym (rys.1).*



**Uwaga.** Podczas montażu zapewnić prawidłową wentylację miejsca pracy, gdyż środki czyszczące zawierają niebezpieczne opary.



PL

## Przebieg montażu

### Rys. 2

- › Postawić pojazd na ramionach warsztatowego podnośnika hydraulicznego i podnieść na odpowiednią wysokość.
- › Wykręcić 4 śruby mocujące tylnego zderzaka -strzałki-. Odłożyć śruby w odpowiednie miejsce w celu ponownego montażu.

### Rys. 3

- › Zdemontować istniejący, seryjny dyfuzor zgodnie z instrukcją naprawczą ŠKODA (przy demontażu odłączyć instalację elektryczną czujników PDC). Wymontować czujniki PDC z dyfuzora w celu ponownego montażu.

### Rys. 4

- › Miejsca zaznaczone na tylnym zderzaku -strzałki- umyć łagodnym roztworem płynu do mycia naczyń i spłukać czystą wodą. Następnie wyczyścić i odtłuścić powierzchnię środkiem czyszczącym Terostat 8550. Odczekać 10 minut, aż środek odparuje.

### Rys. 5

- › Odpowiednim flamastrem narysować na tylnym zderzaku linię -strzałki- zgodnie z powiększonymi widokami w celu wykonania wycięcia w tylnym zderzaku według wymiarów na ilustracji.





### Rys. 6

- › Wyciąć tylny zderzak według narysowanej linii -strzałki- za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. piły) w taki sposób, aby wycięcie odpowiadało wymiarom na ilustracji 5.

### Rys. 7

- › Zaznaczoną powierzchnię tylnego zderzaka przeznaczoną do przyklejenia spojlera umyć dokładnie łagodnym roztworem płynu do mycia naczyń i spłukać czystą wodą. Następnie wyczyścić i odtłuścić powierzchnię środkiem czyszczącym Terostat 8550. Odczekać 10 minut, aż środek odparuje.



**Wskazówka. Cała powierzchnia zderzaka przeznaczona do przyklejenia spojlera musi być czysta i sucha.**

### Rys. 8

- › Ustawić spojler przy zderzaku we właściwej pozycji, aby powierzchnia przyłożenia pokrywała się z kształtem zderzaka i spojler był ustawiony równo względem osi pojazdu. Docisnąć spojler do góry.
- › Przytrzymując spojler, zaznaczyć odpowiednim ołówkiem w kilku miejscach wysokość pozycji górnej krawędzi spojlera na tylnym zderzaku do późniejszego przyklejenia -strzałki-. Narysować pionowe kreski kontrolne w celu sprawdzenia pozycji spojlera przy przyklejaniu.

### Rys. 9

- › Zmatować papierem ściernym, a następnie wyczyścić i odtłuścić zaznaczone na spojlerze powierzchnie klejenia -strzałki- środkiem czyszczącym Terostat 8550. Odczekać 10 minut, aż środek odparuje.



**Uwaga. Powierzchnia klejenia musi być całkowicie oczyszczona z tłuszczu i ewentualnych pozostałości lakieru!**

- › Nanieść aktywator Betaprime 4000(E) na oczyszczone powierzchnie. Odczekać 10 minut, aż środek odparuje.
- › Zamontować zdemonstrowane czujniki w uchwycie czujników PDC na spojlerze (ustawienie powinno zgadzać się z ustawieniem na seryjnym w spojlerze).

### Rys. 10

- › Przyciąć końcówkę pojemnika z klejem (D) według ilustracji tak, aby wewnętrzna średnica końcówki wynosiła ok. 8 mm. Nanieść pasek kleju o średnicy 8 mm w górnym rowku na spojlerze według ilustracji. Następnie przyciąć końcówkę do średnicy 10 mm i nanieść pasek kleju o średnicy 10 mm w dolnej części spojlera zgodnie z powiększonym widokiem.



**Wskazówka. Klej nałożyć tak, aby po dociśnięciu spojlera do zderzaka na całej długości górnej krawędzi spojlera wypłynęła niewielka ilość kleju.**

### Rys. 11

- › Przyłożyć spojler do zderzaka we właściwej pozycji według ilustracji i zaznaczonych kresek.
- › **Do tej czynności potrzebnych jest trzech pracowników.**
- › Docisnąć spojler do zderzaka oraz powierzchni klejenia.

PL





- › Aby zapobiec przesunięciu naniesionego kleju poza powierzchnię klejenia, należy bezwzględnie unikać przesuwania spojlera po jego przyklejeniu.

### Rys. 12

- › Ciągłe przytrzymując spojler, przymocować go taśmą samoprzylepną w kilku miejscach do nadwozia zgodnie z ilustracją.
- › Przeprowadzić kontrolę wizualną prawidłowego ustawienia spojlera.

### Rys. 13

- › Przykręcić spojler w dolnej części za pomocą czterech odkręconych uprzednio śrub i dociągnąć je.
- › Następnie wkręcić śrubę (B) z lewej strony.
- › W dalszej kolejności wkręcić śrubę (B) również z prawej strony.



**Uwaga. Gdyby pojazd nie był wyposażony w obudowę CW, wówczas jako element współpracujący zastosować nakrętkę wtykową (C) od wewnątrz tylnego zderzaka.**

- › Dokręcić śruby zgodnie z instrukcją momentem 1,5 Nm.

### Rys. 14

- › Dokończyć unieruchamianie spojlera taśmą samoprzylepną według rysunku.

**Po naklejeniu elementów pojazd musi pozostać przez 24 godziny w zamkniętym pomieszczeniu (temperatura 18 - 30 °C).**



**Wskazówka. Po upływie 1 godziny usunąć taśmę samoprzylepną z naklejonej części. Pozostałości kleju usunąć plastikową szpachelką i wyczyścić odpowiednim środkiem czyszczącym.**

**Pozostawić pojazd do całkowitego wyschnięcia kleju.**



**Wskazówka. Po upływie czasu schnięcia zdemontować tylny zderzak. Podłączyć instalację elektryczną czujników PDC zgodnie z zaleceniami w instrukcji naprawczej. Następnie sprawdzić prawidłowe podłączenie i z powrotem zamontować tylny zderzak na pojeździe.**

### **Przy przekazywaniu pojazdu po wykonaniu montażu należy udzielić klientowi poniższych wskazówek (rys. 14)**

W ciągu 48 godzin od przyklejenia tylnego spojlera:

- › Nie przekraczać prędkości maks. 100 km/h, w żadnym wypadku nie poddawać spojlera obciążeniom mechanicznym.
- › Nie myć pojazdu w myjni automatycznej.

Należy przestrzegać powyższych instrukcji, aby zagwarantować wysoką jakość przyklejenia spojlera do tylnego zderzaka.

Montaż spojlera powoduje zmianę całkowitej długości pojazdu o 21 mm. Informacja ta jest przeznaczona dla wydziałów komunikacji w celu dokonania wpisu w dokumentach pojazdu. Należy stosować się do przepisów obowiązujących w danym kraju.





**Wskazówka. Sprawdzić prawidłowe działanie systemu PDC/ PLA oraz haka holowniczego, jeśli są zamontowane. Skontrolować, czy hak holowniczy nie koliduje z tylną ramką (w razie potrzeby przyciąć ramkę).**

Numer katalogowy 5E0 071 610A, 5E0 071 610B znajduje się na powierzchni, która z przyczyn technicznych nie jest dostępna po zamontowaniu. Zachować niniejszą instrukcję podczas całego okresu użytkowania produktu.

PL

## Spojler zadného nárazníka

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Diel spojler zadného nárazníka je vyrobený z materiálu >PUR<. Pre firmu ŠKODA AUTO je výrobcom dodávaný vo finálnej povrchovej úprave. Ozdobné lišty sú vyrobené z materiálu ABS.

**Spojler zadného nárazníka, objednávacie číslo 5E0 071 610A, je určený pre vozidlá Octavia (5E)**

bez ťažného zariadenia alebo s prípravou pre ťažné zariadenie vo výbave vozidla. Spojler zadného nárazníka, objednávacie číslo 5E0 071 610B, je určený pre vozidlá Octavia (5E) s ťažným zariadením vo výbave vozidla. Vždy v kombinácii so spojlerom predného nárazníka, objednávacie číslo 5E0 071 606A, a so zadnými parkovacími senzormi. Pokiaľ vozidlo Octavia (5E3) nemá spojler 5. dverí zo série, namontujte na vozidlo spojler 5. dverí, objednávacie číslo 5E5 071 605B. Spojler musí byť namontovaný (dolepený) na 5. dverách z bezpečnostných dôvodov.

Nemožno kombinovať s virtuálnym pedálom vo výbave vozidla.

### Súprava spojlera obsahuje (obr. 1)

| Názov dielu    | Kusov | Pozícia |
|----------------|-------|---------|
| Spojler        | 1     | A       |
| Montážny návod | 1     |         |

### Upozornenie:

**Diel (B a C) nie je súčasťou súpravy a je potrebné objednať ho samostatne zo ŠKODA Originálnych dielov.**

Skrutka (B) 2x

objed. číslo N.911.796.01

Násuvná matica (C) 1x

objed. číslo N.900.942.01

### Poznámka:

**Lepiaci tmel a potrebný aktivátor nie sú súčasťou súpravy a treba ich objednať samostatne podľa zvyklostí servisu.**

**Zo sortimentu firmy Dow:**

Lepiaci tmel Betamate 2810 (D)

Aktivátor Betawipe 4000 (E)

### Zoznam prípravkov

Čistič Terostat 8550 (fa Henkel)

Brúsny papier (zrnitosť 80)

Karosárska páska

SK



## Dôležité pokyny na montáž



**Upozornenie:** Dbajte na dodržanie požadovaných škár medzi dielmi. Vizuálne posúdenie vzhľadu (súmernosť a rovnomernosť škár aj vzájomná nadväznosť dielov) má vždy prednosť pred uvedenými rozmerovými požiadavkami.

Pred lepením dielov musí byť vozidlo dokonale čisté.



**Pozor!** V prípade dopravnej nehody, a tým poškodenia zadného nárazníka, je nutné vždy vymeniť poškodený diel a potom naň následne namontovať aj nový spojler po dôkladnom vytvrdnutí laku zadného nárazníka.

*Na zabezpečenie kvalitného nalepenia spojlera zadného nárazníka na vozidlo je dôležité, aby pracovná teplota priestoru, teplota vozidla i lepených dielov bola v rozmedzí 18 – 30 °C. Zaisťte, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu (obr. 1).*



**Pozor!** Pri montáži zaisťte vetranie pracoviska – čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

## Postup montáže

### Obr. 2

- › Vyrovnajte vozidlo na ramená dielenského zdviháka a zdvihnite ho do potrebnej výšky.
- › Demontujte 4 skrutky -šípky- upevňujúce zadný nárazník. Skrutky odložte na vhodné miesto kvôli spätnej montáži.

### Obr. 3

- › Podľa dielenskej príručky ŠKODA demontujte pôvodný sériový difúzor (pri demontáži odpojte elektrickú inštaláciu zo senzorov PDC). Z difúzora demontujte senzory PDC kvôli spätnej montáži.

### Obr. 4

- › Vyznačené miesta na zadnom nárazníku -šípky- umyte slabým roztokom saponátu a opláchnite čistou vodou. Potom plochu očistite a odmastite čističom Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.

### Obr. 5

- › Na zadnom nárazníku podľa rozmerov na obrázku vhodnou fixkou nakreslite linku -šípky- na rezanie zadného nárazníka podľa detailov.

### Obr. 6

- › Vhodným nástrojom (napr. pílkou) vyrežte zadný nárazník podľa nakreslených liniek -šípky- tak, aby bol výsledný výrez podľa rozmerov na obrázku 5.

SK







### Obr. 7

- › Vyznačenú plochu zadného nárazníka určenú na nalepenie spojlera dôkladne umyte slabým roztokom saponátu a opláchnite čistou vodou. Potom plochu očistite a odmastite čističom Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.



**Upozornenie: Dbajte na to, aby celá plocha na nárazníku určená na nalepenie spojlera bola úplne zbavená nečistôt a vlhkosti.**

### Obr. 8

- › Spojler vyrovnajte na nárazník do správnej polohy tak, aby dosadacou plochou kopíroval tvar nárazníka a bol vystredený k osi vozidla. Spojler dotlačte smerom nahor.
- › Spojler stále pevne pridržujte a výšku vyrovnania hornej hrany spojlera na zadnom nárazníku na niekoľkých miestach obkreslite vhodnou ceruzkou pre neskoršie lepenie -šípky-. Nakreslite zvislé čiary na kontrolu vyrovnania spojlera pri lepení.

### Obr. 9

- › Vyznačené plochy na spojleri určené na lepenie -šípky- opatrne zdrsnite brúsnym papierom a očistite a odmastite čističom Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.



**Pozor! Lepená plocha musí byť dokonale zbavená mastnoty a zvyškov laku!**

- › Na očistené plochy spojlera naneste aktivátor Betawipe 4000 (E). Nechajte 10 minút odvetrať.
- › Namontujte demontované senzory do držiakov senzorov PDC na spojleri (orientácia je rovnaká ako pri sériovom spojleri).

### Obr. 10

- › Odrežte (odstrihnite) trysku truby lepiaceho tmelu (D) podľa obrázka tak, aby bol vnútorný priemer trysky cca 8 mm. Lepiaci tmel naneste v tvare „húsenice“ s priemerom 8 mm do hornej drážky na spojler podľa obrázka. Potom trysku zrežte na priemer 10 mm a na spodnú časť spojlera naneste lepiaci tmel v tvare „húsenice“ s priemerom 10 mm podľa detailu.



**Upozornenie: Lepiaci tmel naneste tak, aby po pritlačení spojlera na nárazník vznikol mierny „pretok“ tmelu po celej hornej hrane spojlera.**

### Obr. 11

- › Spojler vyrovnajte na nárazník do správnej polohy podľa obrázka a podľa nakreslených rysiek.
- › **Na túto operáciu sú potrební traja pracovníci.**
- › Spojler pritlačte k nárazníku a lepené plochy pritlačte.
- › Zabráňte ďalšiemu dodatočnému posunu spojlera, aby nedošlo k zosunutiu naneseného lepidla mimo určenej plochy.

### Obr. 12

- › Spojler stále pevne pridržujte, na niekoľkých miestach zafixujte karosárskou páskou približne podľa obrázka.
- › Vizuálne skontrolujte správnu polohu spojlera.

SK



### Obr. 13

- › Spodnú časť spojlera priskrutkujte štyrmi pôvodnými skrutkami a utiahnite ich.
- › Potom naskrutkujte skrutku (B) na ľavej strane.
- › Následne naskrutkujte skrutku (B) aj na pravú stranu.



**Pozor! Pokiaľ nie je vozidlo vybavené CW-krytom, použite ako protikus násuvnú maticu (C) z vnútornej strany zadného nárazníka.**

- › Skrutky dotiahnite na predpísaný ťahovací moment 1,5 Nm.

### Obr. 14

- › Dokončite riadne zafixovanie spojlera karosárskou páskou približne podľa obrázka.

**S takto prilepenými dielmi musí byť vozidlo odstavené 24 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 – 30 °C).**



**Upozornenie: Po 1 hodine odstráňte z lepeného dielu karosárske pásky. Odstráňte vytlačené časti lepiaceho tmelu plastovou špachtľou a očistite vhodným čističom.**

**Vozidlo nechajte zvyšný časový úsek odstavené, lepiaci tmel musí riadne zaschnúť.**



**Upozornenie: Po uplynutí času zaschnutia vykonajte demontáž zadného nárazníka. Podľa pokynov v Dielenskej príručke zapojte elektrickú inštaláciu PDC do senzorov. Potom skontrolujte správnosť zapojenia a namontujte zadný nárazník späť na vozidlo.**

### Pri odovzdávaní vozidla oboznámte zákazníka s nasledujúcimi pokynmi (obr. 14)

Počas 48 hodín od nalepenia spojlera zadného nárazníka dodržiavajte nasledujúce.

- › Jazdite maximálne rýchlosťou do 100 km/h, spojler nesmie byť nijako mechanicky namáhaný.
- › Nejazdite s vozidlom do autoumyvárne.

Tieto pokyny treba dodržiavať pre zabezpečenie kvalitného nalepenia spojlera na zadný nárazník.

Montážou spojlera sa zmení celková dĺžka vozidla o 21 mm. Táto informácia slúži pre dopravnú úradu na dodatočný zápis do technického preukazu. Rešpektujte príslušné národné zákonné ustanovenia.



**Upozornenie: Vyskúšajte správnosť funkcie PDC/ PLA, ťažného zariadenia, ak je vo výbave vozidla. Skontrolujte, či ťažné zariadenie nekoliduje s rámčekom (prípadne rámček zrežte).**

Číslo dielu 5E0 071 610A, 5E0 071 610B je umiestnené na ploche, ktorá je po montáži z technických dôvodov neprístupná. Ponechajte si tento návod počas celej životnosti výrobu.

SK

## Задний спойлер

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.

Задний спойлер изготовлен из полиуретана. Фирма ŠKODA AUTO получает его от изготовителя с окончательно обработанной поверхностью. Декоративные планки выполнены из акрилонитрил-бутадиенстирола.

Задний спойлер, номер для заказа 5E0 071 610A, предназначен для автомобилей Octavia (5E) без тягово-сцепного устройства или с подготовкой под установку тягово-сцепного устройства в оснащении автомобиля. Задний спойлер, номер для заказа 5E0 071 610B, предназначен для автомобилей Octavia (5E) с тягово-сцепным устройством в оснащении автомобиля.

Всегда в комбинации с передним спойлером, номер для заказа 5E0 071 606A, и задними датчиками парковки.

Если на автомобиле Octavia (5E3) нет серийно устанавливаемого спойлера задней двери, тогда необходимо будет установить спойлер задней двери с номером для заказа 5E5 071 605B. В целях безопасности спойлер устанавливается на задней двери (приклеивается впоследствии).

В комбинации с виртуальной педалью в оснащении автомобиля не применяется.

### Список деталей, входящих в комплект спойлера (рис. 1)

| Деталь                | Количество | Позиция |
|-----------------------|------------|---------|
| Спойлер               | 1          | A       |
| Инструкция по монтажу | 1          |         |

RU

### Указание

Детали (B и C) в комплект поставки не входят и могут быть заказаны отдельно из ассортимента Каталога оригинальных принадлежностей ŠKODA.

Винт (B), 2 шт.

номер для заказа N.911.796.01

Вставная гайка (C), 1 шт.

номер для заказа N.900.942.01

### Примечание

Клеящая замазка и активатор не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно в соответствии с обычной практикой, принятой в мастерских.

Из ассортимента фирмы Dow:

клеящая замазка Betamate 2810 (D)

активатор Betawipe 4000 (E)

### Список инструментов

Чистящее средство Terostat 8550 (фирма Henkel)

Шлифовальная бумага (зернистость 80)

Лента для кузовов

## Важные указания по монтажу



**Указание.** Соблюдайте необходимую величину зазора между компонентами. Визуальный контроль внешнего вида (симметричная и равномерная величина зазора, а также подгонка деталей с обеих сторон) всегда предпочтителен соблюдению приведенных заданных размеров.

На момент приклеивания автомобиль должен быть совершенно чистым.



**Внимание!** В случае дорожно-транспортного происшествия и связанного с этим повреждения заднего бампера необходимо всегда заменять поврежденную часть. Затем, после основательного высыхания лака на заднем бампере, необходимо установить новый спойлер.

Чтобы добиться безупречного приклеивания заднего спойлера к автомобилю, температура окружающей среды, температура автомобиля и температура приклеиваемых частей должна составлять 18–30 °C. Не допускайте попадания на детали прямых солнечных лучей (рис. 1).



**Внимание!** Во время монтажа позаботьтесь о хорошем проветривании рабочего помещения — чистящие средства выделяют опасные пары.

## Процесс монтажа

### Рис. 2

- › Поставьте автомобиль на лапы автомобильного подъемника в мастерской и поднимите на нужную высоту.
- › Вывинтите 4 крепежных винта (см. стрелки) из заднего бампера. Отложите винты в подходящее место для последующего выполнения монтажа.

### Рис. 3

- › Демонтируйте имеющийся серийно установленный диффузор в соответствии с руководством по выполнению ремонта ŠKODA (при демонтаже отсоедините электропроводку датчиков системы парковочных датчиков PDC). Демонтируйте датчики системы парковочных датчиков PDC с диффузора для последующего выполнения монтажа.

### Рис. 4

- › Вымойте отмеченные на заднем бампере места (см. стрелки) слабым раствором моющего средства, а затем ополосните чистой водой. После этого очистите и обезжирьте поверхность чистящим средством Terostat 8550. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.

RU



### Рис. 5

- › С помощью подходящего фломастера в соответствии с размерами, указанными на рисунке, проведите на заднем бампере линию (см. стрелки) для последующего вырезания элемента заднего бампера в соответствии с детальными рисунками.

### Рис. 6

- › С помощью подходящего инструмента (например, пилы) вырежьте элемент заднего бампера в соответствии с отмеченными линиями (см. стрелки), чтобы этот элемент соответствовал размерам, указанным на рис. 5.

### Рис. 7

- › Тщательно вымойте отмеченную поверхность заднего бампера, к которой будет приклеиваться спойлер, слабым раствором моющего средства, а затем сполосните чистой водой. После этого очистите и обезжирьте поверхность чистящим средством Terostat 8550. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.



**Указание.** Проследите, чтобы вся поверхность бампера, к которой будет приклеиваться спойлер, была полностью очищена от грязи и влаги.

### Рис. 8

- › Установите спойлер на бампере в нужное положение, чтобы поверхность прилегания повторяла форму бампера и спойлер был выровнен относительно центра автомобиля. Нажмите спойлер в направлении вверх.
- › Удерживая спойлер и выдерживая нужную высоту расположения его верхней кромки на заднем бампере, в нескольких местах с помощью подходящего карандаша обрисуйте контуры для последующего приклеивания (см. стрелки). Нанесите вертикальные штрихи для проверки положения спойлера при приклеивании.

### Рис. 9

- › Осторожно обработайте отмеченные на спойлере поверхности приклеивания (см. стрелки) шлифовальной бумагой, после этого очистите и обезжирьте чистящим средством Terostat 8550. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.



**Внимание!** Поверхность приклеивания должна быть полностью очищена от жира и остатков лака!

- › Нанесите на очищенные поверхности спойлера активатор Betawipe 4000 (E). Дайте подсохнуть в течение 10 минут.
- › Установите демонтированные датчики в держателе датчиков системы парковочных датчиков PDC на спойлере (направление соответствует направлению при использовании серийных датчиков).

### Рис. 10

- › Обрежьте носик тюбика с клеящей замазкой (D), как показано на рисунке, чтобы внутренний диаметр носика составлял прим. 8 мм. Нанесите клеящую замазку в виде гусеницы диаметром 8 мм на верхний паз спойлера в соответствии с рисунком. Затем

RU



обрежьте носик тюбика, чтобы его диаметр составлял 10 мм, и нанесите клеящую замазку в виде гусеницы диаметром 10 мм в нижней части спойлера в соответствии с детальным рисунком.



**Указание.** Нанесите клеящую замазку таким образом, чтобы после придавливания спойлера к бамперу она слегка выступала по всей верхней кромке спойлера.

#### Рис. 11

- › Установите спойлер на бампере в нужное положение в соответствии с рисунком и нанесенными отметками.
- › Для выполнения этой работы требуются три человека.
- › Прижмите спойлер к бамперу, а также к поверхностям приклеивания.
- › Чтобы исключить смещение нанесенного клеящего вещества за пределы указанной поверхности, необходимо обязательно проследить, чтобы после приклеивания спойлер не двигался.

#### Рис. 12

- › Удерживая спойлер, закрепите его в нескольких местах с помощью ленты для кузовов примерно так, как показано на рисунке.
- › Осмотрите спойлер, чтобы убедиться в правильности его расположения.

#### Рис. 13

- › Привинтите спойлер в нижней части с помощью четырех прежних винтов и затяните их.
- › После этого ввинтите винт (В) с левой стороны.
- › Затем ввинтите винт (В) также и с правой стороны.



**Внимание!** Если на автомобиле нет обтекателя, в качестве сопряженной детали используйте вставную гайку (С) с внутренней стороны заднего бампера.

- › Затяните винты с предписанным моментом затяжки 1,5 Нм.

#### Рис. 14

- › Тщательно зафиксируйте спойлер с помощью ленты для кузовов, примерно так, как показано на рисунке.

После приклеивания всех частей оставьте автомобиль в защищенном помещении на 24 часа (при температуре от 18 °С до 30 °С).



**Указание.** Через 1 час снимите ленту для кузовов с приклеенной части. С помощью пластмассового шпателя удалите остатки выступающей клеящей замазки и очистите с помощью подходящего чистящего средства.

В оставшееся время дайте автомобилю постоять, клеящая замазка должна надлежащим образом засохнуть.

RU



**Указание.** По истечении времени, необходимого для засыхания, демонтируйте задний бампер. Выполните электромонтаж датчиков системы парковочных датчиков PDC в соответствии с указаниями в руководстве по выполнению ремонта. После этого проверьте правильность подключения и снова установите задний бампер на автомобиль.

**При передаче автомобиля клиенту необходимо ознакомить его со следующими указаниями (рис. 14).**

В течение 48 часов после приклеивания заднего спойлера необходимо обратить внимание на следующее:

- › максимальная скорость движения не должна превышать 100 км/ч, ни в коем случае не допускайте механических нагрузок на спойлер;
- › необходимо воздержаться от посещения установки для мойки автомобилей.

Необходимо соблюдать эти указания, чтобы обеспечить качественное приклеивание спойлера к заднему бамперу.

За счет установки спойлера общая длина автомобиля увеличивается на 21 мм. Эту информацию необходимо предоставить в транспортное управление для последующего внесения ее в паспорт автомобиля. Необходимо соблюдать национальные законодательные нормы.



**Указание.** Проверьте правильность функционирования датчиков системы парковочных датчиков PDC / системы помощи при парковке PLA, тягово-сцепного устройства (если имеется). Проверьте возможность столкновения тягово-сцепного устройства с рамой (при необходимости соответственно обрежьте раму).

RU

Детали № 5E0 071 610A, № 5E0 071 610B расположены на поверхности, которая по техническим причинам будет недоступна после монтажа. Храните данное руководство в течение всего срока службы продукта.

## Hátsó spoiler

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell felszerelni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.

A hátsó spoiler >PUR< anyagból készült. A gyártó ezt az alkatrészt végleges felületkezeléssel szállítja a ŠKODA AUTO számára. A díszlécek ABS anyagból készülnek.

**Az 5E0 071 610A cikkszámú hátsó spoiler vonóhorog nélküli vagy vonóhorog felszereléséhez előkészített Octavia (5E) járművekre szerelhető fel. Az 5E0 071 610B cikkszámú hátsó spoiler a járműfelszereltség részeként vonóhoroggal rendelkező Octavia (5E) járművekre szerelhető fel.**

**Az alkatrészt mindig az 5E0 071 606A cikkszámú első spoilerrel és hátsó parkolóradar-érzékelőkkel együtt kell felszerelni.**

**Amennyiben az Octavia (5E3) jármű nem rendelkezik alapkitétel szerinti hátsóajtó-spoilerrel, úgy az 5E5 071 605B cikkszámú hátsóajtó-spoilert kell a járműre felszerelni. A spoilert biztonsági okokból kell a hátsó ajtóra felszerelni (utólag felragasztani).**

**Az alkatrész nem használható a járműfelszereltség részeként virtuális pedállal felszerelt járműveken.**

### A spoilerkészlet darabjegyzéke (1. ábra)

| Alkatrész          | Darabszám | Jelölés |
|--------------------|-----------|---------|
| Spoiler            | 1         | A       |
| Szerelési útmutató | 1         |         |

### Megjegyzés

**A készlet nem tartalmazza a (B) és (C) jelölésű alkatrészt, amelyet külön kell megrendelni a ŠKODA eredeti tartozékok választékából.**

Csavar (B) 2x

cikkszám: N.911.796.01

Rögzíthető anya (C) 1x

cikkszám: N.900.942.01

### Megjegyzés

**A ragasztókészletet és a szükséges aktivátort a készlet nem tartalmazza, ezeket külön kell megrendelni a műhelyben megszokott módon.**

**A Dow cég kínálatából:**

Betamate 2810 ragasztókészlet (D)

Betawipe 4000 aktivátor (E)

### Eszközlista

Terostat 8550 tisztítószer (Henkel cég)

Csiszolópapír (80-as szemcseméret)

Karosszériaszalag

HU





## Fontos szerelési utasítások



**Megjegyzés.** Ügyelni kell az alkatrészek közötti rések méreteinek betartására. A külső megjelenés szemrevételezéses ellenőrzése (szimmetrikus, egyenletes résméretetek, valamint az alkatrészek kölcsönös illeszkedése) mindig előnyt élvez a feltüntetett méretadatokkal szemben.

A járműnek a ragasztási művelet előtt teljesen tisztának kell lennie.



**Figyelem.** A jármű hátsó lökhárítójának sérülésével járó baleset esetén a sérült alkatrészt mindig ki kell cserélni. Ezt követően - a fényezés megfelelő kikeményedése után - a hátsó lökhárítóra új spoiler-t kell felszerelni.

Annak érdekében, hogy biztosítható legyen a hátsó spoiler kifogástalan felragasztása a járműre, a környezeti hőmérsékletnek, a jármű hőmérsékletének, valamint a felragasztandó alkatrészek hőmérsékletének a 18–30 °C közötti tartományban kell lennie. Az alkatrészeket óvni kell a közvetlen napsugárzástól (1. ábra).



**Figyelem.** Munka közben biztosítani kell a munkahely megfelelő szellőzését – a tisztítószerek gőzei veszélyes anyagokat tartalmaznak.

## A szerelés menete

### 2. ábra

- › Álljon a járművel a csápos emelőre, és emelje fel a járművet a megfelelő magasságba.
- › Csavarja ki a hátsó lökhárító 4 rögzítőcsavarját (lásd a nyilakat). A később visszaszerelendő csavarokat tegye félre megfelelő helyre.

### 3. ábra

- › Szerelje ki a meglévő, alapkitétel szerinti diffúzort a ŠKODA szerelési útmutató szerint (a kiserelés során válassza le a PDC érzékelők elektromos bekötési készletét). Szerelje le a később visszaszerelendő PDC érzékelőket a diffúzorról.

### 4. ábra

- › Mossa le a hátsó lökhárítón megjelölt részeket (lásd a nyilakat) enyhe mosószeres oldattal és öblítse le tiszta vízzel. Ezután Terostat 8550 tisztítószerezrel tisztítsa meg és zsírtalanítsa a felületet. Ezután várjon 10 percre, hogy a szer kiszellőzzön.

### 5. ábra

- › Rajzoljon a hátsó lökhárítóra megfelelő filctollal vonalat (lásd a nyilakat) a hátsó lökhárító kivágásához az ábrán látható méretekkal a részletrajzok szerint.

### 6. ábra

- › Vágja ki a hátsó lökhárítót a felrajzolt vonalak mentén (lásd a nyilakat) megfelelő szerszámmal (pl. fűrésszel) úgy, hogy a kivágás megfeleljen az 5. ábrán látható méreteknél.

HU





### 7. ábra

- › Tisztítsa meg a hátsó lökhárító megjelölt felületét enyhe mosószeres oldattal azon a részen, ahová a spoiler fel kell ragasztani, majd öblítse le tiszta vízzel. Ezután Terostat 8550 tisztítószerezrel tisztítsa meg és zsírtalanítsa a felületet. Ezután várjon 10 percig, hogy a szer kiszellőzzön.



**Megjegyzés.** Ügyeljen arra, hogy a lökhárító teljes ragasztási felülete a spoiler felragasztásához teljesen szennyeződésmentes és száraz legyen.

### 8. ábra

- › Helyezze a spoiler a lökhárítóra a megfelelő helyzetben úgy, hogy a felfekvő felülete kövesse a lökhárító alakját, és a spoiler közepe a jármű középvonalánál legyen. Nyomja felfelé a spoilert.
- › Tartsa erősen a spoilert, és jelölje meg megfelelő ceruzával több ponton a hátsó lökhárítón a légtérelő felső élének magasságát a későbbi ragasztáshoz (lásd a nyilakat). A függőleges vonalak a spoiler helyzetének ellenőrzésére szolgálnak a ragasztás során.

### 9. ábra

- › Érdesítse meg óvatosan csiszolópapírral a spoileren bejelölt ragasztási felületeket (lásd a nyilakat), majd tisztítsa meg és zsírtalanítsa a felületeket Terostat 8550 tisztítószerezrel. Ezután várjon 10 percig, hogy a szer kiszellőzzön.



**Figyelem.** A ragasztási felületnek tökéletesen tisztának kell lennie, nem maradhat rajta zsír vagy festékmaradványok!

- › Hordja fel a Betawipe 4000 aktivátort (E) a megtisztított felületekre. Ezután várjon 10 percig, hogy a szer kiszellőzzön.
- › Szerelje be a kiserelt érzékelőket a spoileren található PDC érzékelőtartóba (az elhelyezés megegyezik az alapkitétel szerinti spoilerrel).

### 10. ábra

- › Vágja le a ragasztókészlet tubusának (D) végét az ábra szerint úgy, hogy a csőr belső átmérője kb. 8 mm legyen. Hordja fel a ragasztót 8 mm átmérőjű hernyó alakban a spoiler felső hornyába az ábra szerint. Ezután vágja vissza a csőrt 10 mm-es átmérőjűre, és hordja fel a ragasztót 10 mm átmérőjű hernyó alakban a spoiler alsó részére a részletrajz szerint.



**Megjegyzés.** A ragasztót úgy kell felhordani, hogy az a spoiler lökhárító-ra történő rányomása után kissé kinyomódjon a spoiler teljes felső éle mentén.

### 11. ábra

- › Helyezze a spoiler a lökhárítón az ábra és a vonalak szerinti megfelelő helyzetbe.
- › **Ehhez a munkalépéshez három személyre van szükség.**
- › Nyomja rá a spoiler a lökhárítóra és a ragasztási felületekre.
- › Annak kizárása érdekében, hogy a felhordott ragasztóanyag az előírt területen kívülre jusson, mindenképpen el kell kerülni a spoiler elmozdulását a felragasztás után.

HU





## 12. ábra

- › Tartsa erősen a spoileret és rögzítse több ponton karosszériaszalaggal körülbelül az ábra szerint.
- › Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a spoiler a megfelelő helyzetben van-e.

## 13. ábra

- › Csavarja be a spoilerbe a négy eredeti csavart, és húzza meg a csavarokat.
- › Ezután csavarja be a csavart (B) a bal oldalon.
- › Ezt követően csavarja be a csavart (B) a jobb oldalon is.



**Figyelem. Ha a jármű nem rendelkezik áramvonalidommal, akkor ellendarabként rögzíthető anyát (C) kell a hátsó lökhárító belső oldalán alkalmazni.**

- › Húzza meg a csavarokat az előírt 1,5 Nm-es meghúzási nyomatékkal.

## 14. ábra

- › A spoiler alapos rögzítését a karosszériaszalag segítségével körülbelül az ábrán látható módon fejezze be.

**Az így felragasztott alkatrészekkel a járműnek 24 órán át védett helyiségben kell állnia (18–30 °C hőmérsékleten).**



**Megjegyzés. 1 óra múlva távolítsa el a karosszériaszalagokat a felragasztott alkatrésztől. Távolítsa el a kinyomódott ragasztómaradványokat műanyag spatulával és tisztítsa le megfelelő tisztítószerrel.**

**A fennmaradó időben ne mozgassa a járművet, mert a ragasztónak megfelelően meg kell kötnie.**



**Megjegyzés. A száradáshoz szükséges idő letelte után szerelje le a hátsó lökhárítót. Csatlakoztassa a PDC érzékelők elektromos bekötési készletét a szerelési útmutató utasításai szerint. Ezután ellenőrizze a megfelelő csatlakoztatást, majd szerelje vissza a hátsó lökhárítót a járműre.**

HU

## **A jármű átadásakor az ügyféllel ismertetni kell a következő utasításokat (14. ábra)**

A hátsó spoiler felragasztása utáni 48 órán belül a következőkre kell ügyelni:

- › Legfeljebb 100 km/h-s sebességgel közlekedjen, a spoileret semmiképpen sem szabad mechanikai igénybevételnek kitenni.
- › Ne mossa a járművet gépi autómosóban.

Annak érdekében, hogy biztosítható legyen a spoiler megfelelő minőségű felragasztása a hátsó lökhárítóra, a fenti utasításokat feltétlenül be kell tartani.

A spoiler felszerelésével a jármű teljes hossza 21 mm-rel megnő. Ez az információ a közlekedési hatóságok számára fontos, ha utólagosan be kell jegyezni a változást a jármű okmányaiba. Vegye figyelembe az adott országban érvényes jogszabályi előírásokat.





**Megjegyzés. Ellenőrizze a PDC/ PLA rendszer és - amennyiben van - a vonóhorog megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy a vonóhorog nem ütközik-e bele a keretbe (adott esetben a keretből le kell vágni).**

**Az 5E0 071 610A, 5E0 071 610B cikkszámú alkatrész olyan felületen található, amely a beszerelés után műszaki okokból nem hozzáférhető. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót a termék teljes élettartama alatt.**

HU

## Spoilerul din spate

Accesoriiile sunt destinate efectuării unui montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.

Piesa spoiler spate este confecționată din materialul >PUR<. Pentru firma ŠKODA AUTO, această piesă este livrată de către producător inclusiv cu tratare finală a suprafeței. Ornamentele sunt confecționate din materialul ABS.

**Spoilerul spate, număr de comandă 5E0 071 610A este prevăzut pentru autovehiculul Octavia (5E) fără cârlig de remorcă sau cu pregătire pentru cârligul de remorcă în dotarea autovehiculului. Spoilerul spate, număr de comandă 5E0 071 610B este prevăzut pentru autovehiculele Octavia (5E) cu cârlig de remorcă în dotarea autovehiculului. Întotdeauna în combinație cu spoilerul față, număr de comandă 5E0 071 606A și cu senzori de parcare în spate.**

**Dacă autovehiculul Octavia (5E3) nu dispune de spoiler de haion implementat în dotarea de serie, atunci montați pe autovehicul spoilerul de haion, număr de comandă 5E5 071 605B. Spoilerul trebuie atașat la haion din motive de siguranță (lipit ulterior). Nu se aplică în combinație cu pedala virtuală din dotarea autovehiculului.**

### Lista de piese a setului de spoiler (fig. 1)

| Piesă                  | Număr de bucăți | Poziție |
|------------------------|-----------------|---------|
| Spoiler                | 1               | A       |
| Instrucțiuni de montaj | 1               |         |

### Indicație

**Piesa (B și C) nu există în set și se va comanda individual din linia de piese originale ŠKODA.**

Șurub (B) 2x nr. de comandă N.911.796.01

Piuliță cu fixare rapidă (C) 1x nr. de comandă N.900.942.01

### Notă

**Chitul de lipit și activatorul necesar nu sunt incluse în set și se vor comanda individual, conform procedurii atelierului.**

**Din sortimentul firmei Dow:**

Chit de lipit Betamate 2810 (D)

Activator Betawipe 4000 (E)

### Listă de scule

Agent de curățare Terostat 8550 (Firma Henkel)

Hârtie de șlefuit (granulație 80)

Bandă de caroserie

## Indicații de montaj importante



**Indicație.** Acordați atenție respectării dimensiunilor necesare ale fantelor dintre componente. Un control vizual al design-ului exterior (dimensiuni simetrice și uniforme ale fantelor, precum și ajustarea între ele a pieselor) are întotdeauna prioritate față de specificațiile de dimensiuni menționate.

**Autovehiculul trebuie să fie complet curat înaintea procesului de lipire.**



**Atenție.** În cazul unui accident în trafic și dacă bara de protecție din spate este deteriorată, piesa deteriorată trebuie să fie întotdeauna înlocuită. Apoi, după întărirea temeinică a lacului pe bara de protecție din spate, se va monta un spoiler nou.

*Pentru a se asigura o lipire perfectă a spoilerului din spate pe autovehicul, este recomandabil ca temperatura mediului ambiant, temperatura autovehiculului, precum și temperatura pieselor care urmează să fie lipite să se încadreze în domeniul cuprins între 18 - 30 °C. Protejați piesele de acțiunea directă a razelor solare (fig. 1).*



**Atenție.** Pe parcursul montajului, asigurați o ventilație bună a spațiului de lucru - agenții de curățare conțin vapori periculoși.

## Procesul de montaj

### Fig. 2

- › Poziționați autovehiculul pe brațele platformei elevatoare din atelier și ridicați-l corespunzător.
- › Demontați cele 4 șuruburi de fixare -săgeți- a barei de protecție din spate. Așezați șuruburile într-un loc adecvat, pentru remontare.

### Fig. 3

- › Demontați difuzorul existent în dotarea de serie conform ghidului de reparații ŠKODA (la demontare separați instalația electrică a senzorilor PDC). Demontați senzorii PDC de la difuzor pentru remontare.

### Fig. 4

- › Spălați locurile marcate pe bara de protecție din spate -săgeți- cu o soluție de apă cu detergent neagresiv și clătiți cu apă limpede. Apoi curățați și degresați suprafața cu agentul de curățare Terostat 8550. Lăsați să se usuce timp de 10 minute.

### Fig. 5

- › Pe bara de protecție din spate trasați o linie -săgeți- cu un marker adecvat, ținând seama de dimensiunile din figură, pentru decuparea barei de protecție spate conform detaliilor.

### Fig. 6

- › Decupați bara de protecție din spate conform liniilor trasate -săgeți- cu o sculă adecvată (de exemplu un ferăstrău), astfel încât tăietura să corespundă dimensiunilor din figura 5.



**Fig. 7**

- › Spălați suprafața marcată a barei de protecție din spate destinată lipirii spoilerului cu o soluție de apă cu detergent neagresiv și clătiți cu apă curată. Apoi curățați și degresați suprafața cu agentul de curățare Terostat 8550. Lăsați să se usuce timp de 10 minute.



**Observație. Asigurați-vă că întreaga suprafață a barei de protecție destinată lipirii spoilerului este lipsită de orice urmă de murdărie sau umezeală.**

**Fig. 8**

- › Aduceți spoilerul în poziția corectă pe bara de protecție, astfel încât suprafața de contact să copieze forma barei de protecție, iar spoilerul să fie aliniat la axa autovehiculului. Împingeți spoilerul în sus.
- › Țineți permanent spoilerul fix în poziție și cu un creion adecvat trasați înălțimea pentru poziționarea muchiei superioare a spoilerului pe bara de protecție spate pentru lipirea ulterioară -săgeți-. Desenați linii verticale pentru verificarea poziției spoilerului la lipire.

**Fig. 9**

- › Înnăspriți cu atenție suprafețele de lipire marcate de pe spoiler -săgeți- cu hârtie de șlefuit și curățați și degresați cu agentul de curățare Terostat 8550. Lăsați să se usuce timp de 10 minute.



**Atenție. Suprafața de lipire trebuie să fie complet lipsită de orice urme de grăsime și resturi de vopsea!**

- › Aplicați activatorul Betawipe 4000 (E) pe suprafețele curățate ale spoilerului. Lăsați să se usuce timp de 10 minute.
- › Montați senzorii demontați pe suportul de senzori PDC de pe spoiler (orientarea corespunde cu cea de la spoilerul din dotarea de serie).

**Fig. 10**

- › Tăiați oblic duza tubului cu chit de lipit (D) conform imaginii, astfel încât diametrul interior al duzei să fie de cca. 8 mm. Aplicați chitul de lipit sub „forma unui cordon” cu un diametru de 8 mm în canelura superioară pe spoiler, conform figurii. Apoi tăiați duza pe un diametru de 10 mm și aplicați chitul de lipit sub „forma unui cordon” cu un diametru de 10 mm în zona de jos a spoilerului, conform detaliului.



**Indicație. Aplicați chitul de lipit astfel încât acesta să se desprindă ușor după apăsarea spoilerului pe bara de protecție pe toată muchia superioară a spoilerului.**

**Fig. 11**

- › Aduceți spoilerul în poziția corectă pe bara de protecție, conform figurii și conform liniilor trasate.
- › **În cadrul acestei etape de lucru este necesară implicarea a trei persoane.**
- › Presați spoilerul pe bara de protecție, precum și suprafețele de lipire.
- › Pentru a exclude o alunecare în afara suprafeței de lipire a adezivului aplicat, se va evita categoric mișcarea suplimentară a spoilerului după lipire.



**Fig. 12**

- › Țineți ferm spoilerul în mod constant, fixați-l în mai multe locuri cu o bandă de caroserie aproximativ conform figurii.
- › Efectuați un control vizual al poziției corecte a spoilerului.

**Fig. 13**

- › Fixați spoilerul în zona de jos cu patru șuruburi inițiale și strângeți-le ferm.
- › Apoi strângeți șurubul (B) pe partea stângă.
- › Ulterior strângeți șurubul (B) și pe partea dreaptă.



**Atenție. Dacă autovehiculul nu dispune de înveliș CW, utilizați ca echivalent o piuliță cu fixare rapidă (C) din partea interioară a barei de protecție spate.**

- › Strângeți șuruburile cu cuplul de strângere indicat de 1,5 Nm.

**Fig. 14**

- › Finalizați fixarea temeinică a spoilerului cu ajutorul benzii de caroserie, conform figurii.

**Autovehiculul cu piesele astfel lipite trebuie să stea timp de 24 de ore într-un spațiu protejat (temperatura 18 - 30 °C).**



**Indicație. După 1 oră înlăturați benzile de caroserie de pe piesa lipită. Îndepărtați resturile de chit de lipit din jurul piesei lipite presate la exterior cu un șpaclu din plastic și curățați cu un agent de curățare potrivit.**

**Autovehiculul va fi lăsat parcat pentru restul perioadei, chitul de lipit trebuie să se usuce corespunzător.**



**Indicație. După expirarea timpului necesar pentru uscare, demontați bara de protecție spate. Racordați instalația electrică a senzorilor PDC conform instrucțiunilor din ghidul de reparații. Apoi verificați conexiunea corectă și remontați bara de protecție spate pe autovehicul.**

### **La predarea autovehiculului, aduceți la cunoștința clientului următoarele indicații (Fig. 14)**

În decursul a 48 de ore după lipirea spoilerului din spate, se vor respecta următoarele:

- › Deplasați-vă cu o viteză de max. 100 km/h, nu este permis în niciun caz ca spoilerul să fie sollicitat mecanic.
- › Nu spălați autovehiculul în spălătorii auto.

Aceste indicații trebuie respectate pentru asigurarea unei lipiri de calitate a spoilerului pe bara de protecție din spate.

Prin montajul spoilerului, lungimea totală a autovehiculului se modifică cu 21 mm. Această informație este destinată autorităților de circulație pentru menționarea ulterioară în cartea de identitate a mașinii. Se vor avea în vedere dispozițiile legale specifice țării.





**Indicație.** Verificați funcționarea corectă a sistemului PDC/ PLA, cârligul de remorcare, dacă există în dotare. Verificați cârligul de remorcare să nu se lovească de cadru (dacă este necesar decupați cadrul).

Numărul piesei 5E0 071 610A, 5E0 071 610B se află pe o suprafață care, după montare, este inaccesibilă din motive tehnice. Păstrați acest manual pe parcursul întregii perioade de viață utilă a produsului.

RO







- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanzwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5E0 071 610A, 5E0 071 610B/ 10.2018

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)  
[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

Construction Number/  
Konstrukční číslo/  
Konstruktionsnummer:  
5E5 807 418C  
5E5 807 418D